



ASKERÎ TARİH BELGELERİ

Dergisi

HAZİRAN 1995

Yıl: 44

Sayı: 100



Gnkur. Askerî Tarih ve Stratejik Etüt Bşk.

**TARİH YAZMAK, TARİH YAPMAK KADAR MÜHİMDİR.
YAZAN, YAPANA SADIK KALMAZSA, DEĞİŞMEYEN
HAKİKAT İNSANLIĞI ŞAŞIRTACAK BİR MAHİYET ALIR.**

ATATÜRK

ASKERÎ TARİH BELGELERİ *Dergisi*

HAZİRAN 1995

YIL:44

SAYI:100

BALKAN HARBİ BİRİNCİ ÇATALCA MUHAREBESİ (8 Kasım - 3 Aralık 1912)

Gnkur. Askerî Tarih ve Stratejik Etüt Başkanlığı Yayınları

Gnkur. Basım Evi
ANKARA

İSİMLERİ YAZILAN
YAYIN KUTUSU

SUNUŞ

Genelkurmay Askerî Tarih ve Stratejik Etüt Başkanlığı Arşivi'ndeki belgelerden derlenen ve Balkan Harbi Birinci Çatalca Muharebesi (8 Kasım-3 Aralık 1912) dönemini kapsayan Askerî Tarih Belgeleri Dergisi'nin 100 ncü sayısını yayınlamış bulunuyoruz.

Balkan Harbi'nin dönüm noktasını oluşturan Birinci Çatalca Muharebesi'nde Türk ordusu, Bulgar taarruzlarını geri püskürtmek suretiyle savunma harekâtını başarıyla sonuçlandırmış, Balkan Bağlaşık Devletleri'ne olduğu gibi Avrupa devletlerine de İstanbul yolunun kapalı ve geçilmez olduğunu göstermiştir.

Yakın tarihimizin önemli bir noktasına ışık tutması amacıyla hazırlanan bu eser, Genelkurmay Askerî Tarih ve Stratejik Etüt Başkanlığı Arşivi'ndeki belgelerden Tarih Uzmanı Hülya ÖZKAN ve Tarih Uzmanı Gülhan BARLAS tarafından seçilerek bu günkü yazıya çevrilip yayına hazırlanmıştır.

Cumhur ASPARUK

Hv.Plt.Korgeneral

Gnkur.ATASE Başkanı

ISSN 1300 - 0241

GENELKURMAY BASIMEVİ
YAYIN NUMARASI : '95/50

ÖN SÖZ

Balkan Harbi'nin dönüm noktasını teşkil eden Birinci Çatalca Muharebesi'ne kadar, Osmanlı Devleti'nde genel bir umutsuzluk, İstanbul'un elden gideceği kaygısı vardı. Mütareke için Bulgarlara yapılan müracaatın da cevapsız kalması bu umutsuzluğu büsbütün artırmıştı.

Ayrıca Lüleburgaz Muharebesi'nden sonra, Çatalca müstahkem mevki gerisine çekilmekte olan 1 nci ve 2 nci Şark (Doğu) Orduları, personel, silâh, cephane, araç ve gereç durumları bakımından son derece kötü durumdaydı. Birlikler arazi ve yol durumu dolayısıyla, kendi topraklarının, araç ve gereçlerinin önemli bir kısmını bulundukları yerlerde bırakmak zorunda kalmıştı.

Osmanlı Hükûmeti, bu kötü durumdan kurtulmak için büyük devletlerden yardım beklemiş ancak gerekli yardımı elde edememiştir. Siyasî yolla bir çözüm bulamayacağını anlayan hükûmet, Başkomutanlığın Çatalca müstahkem mevkiinin tahkimi konusundaki önerilerini de değerlendirdikten sonra orduların Çatalca müstahkem mevki gerisine alınarak bu bölgenin tahkimine karar verdi. Daha sonra Başkomutanlık 1 nci ve 2 nci Şark Ordularını birleştirerek savunmanın bu şekilde yapılmasını uygun buldu ve ordulara şöyle bir beyanda bulundu: "Ordu-yu Hümâyûn'un tuttuğu Çatalca hattı Devlet-i Osmaniye'nin son ümididir. Kırkkilise ve Lüleburgaz Muharebelerindeki ricatımızdan (geri çekilmemizden) sonra düşmanlarımız pek serbest olarak ileri hareket ettiler ve ediyorlar. Hilâfet-i İslâmiyenin ve devlet-i Osmaniye'nin merkezi olan İstanbul tehlikeye düşmüştür... (Bkz. Belge No: 2732) Beyannamede de bildirildiği gibi Bulgar Hükûmeti İstanbul'u geçici olarak işgal etmeyi plânlıyordu. Ancak Bulgar ordusunda da kötümser bir hava mevcuttu ve bu hava, komuta kademesinde de hissediliyordu. Örneğin, İstanbul'un işgali konusunda taarruzdan yana olanların yanı sıra, mevcut kuvvetlerin bunu yapamayacağını düşünenler de vardı. Kolera, ikmal zorluğu, yağmur ve çamur gibi harekâtı güçleştiren sebepler de komutanların kararlarını etkiliyordu. (Bkz. Belge No:2725)

Bütün bu olumsuzluklara rağmen Bulgar ordusu 17 Kasım 1912 günü taarruza başladı. Ancak bu taarruzlar Türk ordusu tarafından geri püskürtülmek suretiyle başarıyla sonuçlandı. (Bkz. Belge No: 2748, 2751, 2752) Bu başarı Türk milletince sevinçle karşılandı. Padişah Mehmet Reşat bu sevinci şöyle bir tamim ile kolordulara bildirdi: "Ordumuzun düşman hücumlarına karşı Allah'ın yardımıyla gösterdiği sebat ve mukavemet benimle beraber bütün Osmanlıları memnun etmiştir. Vatanı kurtarmak için göstereceğiniz hizmet ve gayret bu gün düşmanın ayakları altında çiğnenen mülkümüze vaktiyle kanları pahasına ele geçirilmiş olan ecdadımızın savaş meydanında yatan şehitlerimizin ruhlarını şad eyleyecektir....." (Bkz. Belge No. 2750)

Türk milletinin moralini yükselten bu muharebe sonunda Bulgar kuvvetlerinin taarruz güçleri durduruldu. Bulgarlar, yeniden yeterli takviye kuvvet almadıkça taarruz edemez hâle geldiler.

Türk Hükûmeti tarafından daha önce savaşa son verilmesi konusunda yapılmış olan başvuruyu kabul etmeyen ve İstanbul'un bir an önce ele geçirilmesini hayal eden Bulgar Başkomutanlığı, mütareke görüşmelerine başlanmasını kabul etmek zorunda kaldı.

Ancak, Türk Hükûmeti bu başarıdan dolayı elde ettiği bazı fırsatları değerlendiremedi. Hatta mütareke protokolünde, yalnız Bulgar kuvvetlerinin yararına olacak maddeleri dahi kabul etti.

Asım BIYIK
Öğ.Alb.
1.As.T.Krl.Bşk.

İÇİNDEKİLER

NO	BELGENİN TARİHİ	ÖZET
2725	24 Ekim 1912	Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Doğu ve Batı Orduları Komutanlığı'na; Bulgar ordusunun moralinin oldukça bozuk olduğunu bildiren telgrafı.
2726	1/2 Kasım 1912	Başkomutan vekilinin 1 nci Doğu Ordusu Komutanlığı'na 3 ncü ve 18 nci Kolordu birliklerinin 1/2 Kasım gecesi Teke Çiftliği güneyine ve Poyralı köyüne geldiklerini bildiren yazısı.
2727	1/2 Kasım 1912	Müsteşarlıktan, Başkomutanlık Vekâleti'ne, Bulgaristan'ın Köstendil'de bulunan üç tümeninin Doğu ordumuza hücum etmekte olan Kovalı'ya sevk edilmekte olduğunu bildiren yazısı.
2728	2 Kasım 1912	Padişah V. Mehmet Reşat'ın, Başkomutanlık Vekâleti'ne gelen telgrafının Bakanlar Kurulu'nda görüşülmesi ile ilgili yazısı.
2729	3 Kasım 1912	Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın 1 nci ve 2 nci Doğu Ordularına, birliklerin Ergene hatından çekildikten sonra Çatalca hattını işgal etmek üzere geriye doğru yürüyüşüne devam edeceğini bildiren emri.
2730	9 Kasım 1912	Padişah V. Mehmet Reşat'ın Başkomutanlık Vekâleti'ne, Dimetoka ve Sofulu civarında çıkan isyanın Dedeoğlu ve Gelibolu'ya yayılmasının önlenmesi hakkındaki telgrafı.
2731	10/11 Kasım 1912	Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin kolordu komutanlıklarına, düşmana karşı birliklerin alacakları vaziyeti bildiren emri.
2732	11/12 Kasım 1912	Başkomutanlık Vekâleti'nin askerlere moral vermek amacıyla yayınladığı beyanname.
2733	11/12 Kasım 1912	3 ncü Kolordu komutan vekilinin Hadımköyü'ndeki Başkomutanlık Vekâleti'ne, kolordunun düşman karşısında kuvvetinin yetersiz olduğu ve destek kuvvete ihtiyacı olduğunu bildiren yazısı.
2734	12 Kasım 1912	Mürettep 4 ncü Kolordu Komutanı Abuk Ahmet Paşa'nın, Çerkezköyü'ndeki Başkomutanlık Vekâleti'ne kolordu birliklerinin vaziyetini bildiren yazısı.

- 2735 12/13 Kasım 1912 1 nci Kolordu komutanının Hadımköy'ündeki Başkomutanlık Vekâleti'ne, düşmanın Pa-pasburgaz batısındaki sırtları tuttuğunu bu ne-denle kolordunun alacağı vaziyeti bildiren ya-zısı.
- 2736 13 /Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, 3 ncü Kolordu Komutanlığı'na kolordunun bu-lunduğu mintikanın düşman taarruzu müsait ol-ması nedeniyle 1 nci Redif Kolordusu'nun Ku-rukavağa kadar ileri alındığını bildiren emri.
- 2737 13/14 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Kolordu Komutanı Mahmut Muhtar Paşa'ya, Dağyenice doğusunun düşman taarruzu baş-lamadan terk edilmesi gerektiğini bildiren emri.
- 2738 14 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Başbakanlığa, birliklerin durumlarını bildiren yazısı.
- 2739 13 Kasım 1912 Başbakanlığın, Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'ne Bulgaristan'a gönderilen özel bir memurun verdiği bilgilere göre düşmana şid-detli bir taarruz yapılması için zamanın çok uygun olduğunu bildiren yazısı.
- 2740 14 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Edirne Müstahkem Mevki Komutanlığı'na or-dunun Çatalca hattında kuvvet kazandığını bil-diren yazısı.
- 2741 14 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, donanma komutanlığına düşmanın Çatalca hat-tına taarruz ettiğini bu nedenle şiddetle do-nanmanın desteğine ihtiyaç olduğunu bildiren yazısı.
- 2742 15/16 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlığı'nın 3 ncü Ko-lordu Komutanı Mahmut Muhtar Paşa'ya Edir-ne'nin kurtarılması için yapılacak olan taarruza askerin hazır olup olmadığını soran yazısı.
- 2743 16 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, barış anlaşması yapılmadığı takdirde Bul-garların İstanbul'a girmeye karar verdikleri yo-lunda haberler alınması üzerine Çatalca'nın mü-dafaasına son derece önem verilmesi gerektiği hakkındaki yazısı.

- 2744 16 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Çanakkale Mürettep Kuvvetleri Komutanlığı'na, ordunun Çatalca hattını işgal ettiğini bildiren ya-zısı.
- 2745 16/17 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Başbakanlığa, esir alınan iki Bulgar erinin ifa-desinden Bulgar ordusunda kolera salgını ol-duğu ve beş gündür aç olduklarının anlaşıldığını bildiren yazısı.
- 2746 16/17 Kasım 1912 2 nci Kolordu Komutanlığı'nın Karargâh-ı Umu-miye'ye, düşmanın bulunduğu bölgeleri ve bir-liklerin aldıkları vaziyeti bildiren yazısı.
- 2747 17 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, 3 ncü Kolordu 1, 2, ve 3 ncü Redif Kolordu Ko-mutanlıklarına düşmana karşı almaları gereken vaziyeti bildiren emri.
- 2748 17 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın 3 ncü Ko-lordu komutanına, kolordunun düşmana karşı elde etmiş olduğu başarının devamını dileyen yazısı.
- 2749 17 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, kolordular komutanlıklarına, Bulgar ordusunun moralinin son derece bozuk olduğunu bildiren yazısı.
- 2750 17/18 Kasım 1912 Padişah V. Mehmet Reşat'ın orduya; düşmana karşı kazanmış oldukları başarıların devamını dileyen telgrafı.
- 2751 17/18 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Ne-zareti Vekâleti'ne, ilerlemek isteyen düşman pi-yadelerinin topçularımızın etkili ateşi sonucu püskürtüldüğünü bildiren yazısı.
- 2752 17/18 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Batı Ordusu Komutanlığı'na Çatalca hattındaki top ve tüfek muharebesinin başarıyla devam ettiğini bildiren yazısı.
- 2753 18 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Dışişleri Bakanlığı'na, düşman ordusunun gerek hastalık salgını gerekse Edirne, Çatalca ve diğer mevkilerde başarı kazanamamış olması dolayısıyla ümitsiz durumda olduğunu bildiren yazısı.

- 2754 18 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Dışişleri Bakanlığı'na, Viyana gazetelerinde Bulgarların Edirne ilerisindeki vaziyetlerinin çok fena olduğunu belirten haberler yayınlandığını bildiren yazısı.
- 2755 18/19 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Kırcaali Komutanlığı'na, ordunun Çatalca hattında düşmana büyük zayıt verdirerek düşmanın geri çekilmesini sağladığını bildiren yazısı.
- 2756 18/19 Kasım 1912 2 nci Kolordu Haber Subayı Kurmay Yarbay Mustafa Bey'in Başkomutanlık Vekâleti'ne düşmana karşı kolordunun aldığı vaziyeti bildiren yazısı.
- 2757 19 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın, Harbiye Nezareti'ne, başarıyla devam eden topçu ateşi sonucu düşman piyadelerinin geri çekilmeye mecbur kaldıklarını bildiren yazısı.
- 2758 19/20 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Nezareti'ne, düşmana karşı başarılı bir huruç hareketi yapıldığını bildiren yazısı.
- 2759 19/20 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Nezareti'ne, düşmanın tamamen Paspasburgaz sırtlarına doğru çekildiğini ve askerimizin moralinin çok iyi olduğunu bildiren yazısı.
- 2760 19/20 Kasım 1912 Osmanlı Ordusu Başkomutanlık Vekâleti'nin, Edirne Müstahkem Mevki Komutanlığı'na, düşmana karşı zayıtlar verdirilerek püskürtüldüğünü bildiren telgrafı.
- 2761 20/21 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Nezareti'ne, düşmanla yapılan muharebe sonucu bir hayli silâh ele geçirildiğini bildiren yazısı.
- 2762 20/21 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Nezareti'ne, düşmanın üç günden beri ilerleyerek kazmış oldukları siperleri terk ederek geriye çekildiklerini bildiren yazısı.
- 2763 22/23 Kasım 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın Harbiye Nezareti'ne, Bulgarların savaş meydanında binlerce ceset bırakarak geriye çekildiğini bildiren yazısı.

- 2764 3 Aralık 1912 Osmanlı ordusu ve Bulgar ordusu arasında tarafsız bölgenin belirlenmesine ait protokol. ✓
- 2765 3/4 Aralık 1912 Başkomutan Vekili Nazım Paşa'nın, Harbiye Nezareti'ne, Yunanistan hariç olmak üzere Bulgaristan, Sırbistan ve Karadağ ordularıyla mütareke imzalandığını bildiren telgrafı. ✓
- 2766 8 Aralık 1912 Tarafsız Bölge Komisyon Başkanı Albay Cevat Bey'in, Çatalca Ordusu Komutanlığı'na tarafsız bölgenin Bulgarlar tarafında kalan hatlarının beyaz flâma, Osmanlılar tarafında kalan hatlarının ise kırmızı flâma ile gösterildiğini bildiren yazısı. ✓
- 2767 8 Aralık 1912 Kurmay Albay Cevat Bey'in Çatalca Ordusu Komutanlığı'ndan evvelce 3 ncü Kolordu'ya gönderilen ara hatta ait krokinin protokol haritasına konulmak üzere geri gönderilmesini isteyen yazısı.
- 2768 9 Aralık 1912 Başkomutan Vekili adına Fuat Bey'in Çatalca Ordusu Komutanlığı'na, 1 nci Ordu Komutanlığı'na gelen bir Bulgar parlâmenterin İstanbul'a gitmeyi istemesi hâlinde yanına bir subay verilmesini tavsiye eden yazısı. ✓

Tarih	Maddeler	Miktar	Tutar
1900	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...

BELGELER

۸۸۸	عمران رول قمرابون باسره شوانده انق	میتینک ایمنه ۱۶
	وکانن ارکان حریبی	نارنج شیکین ۱۶
۱۶	(سخته)	میتینه فوئیلان نوزو
ایزید اولایه	غوب { ارورانه	مقابه عینک ایمنه ۱۶
	تکذات	مقابه نارنج ۱۶

بلغا ستانده شایه اعظم راورده استخرا ایدلن کور
 بلغا اردوی اضرانک قوه معنوی بی لوزوقه
 احاطه و ساز ازاری حبه اولایه حبه نماینده عبارت
 که افنا عیانده کورابون سوه ایدلن کور
 هجمی نری عومیه باجله ازاره تقصیه قوه
 معنوی نری نزلده وقایه
 نیمه

کلیه

A	۶۶
D	۱۴۰
F	۵

11 Teşrin-i Evvel 328 (24 Ekim 1912)

Osmanlı Ordú-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı Vekâleti
Erkân-ı Harbiyyesi
- (Şu'be 4) -

Gayet müsta'cel (ivedi)

Şark (Doğu)

Ordularına Telgraf

Garb (Bati)

Bulgaristan'dan şâyân-ı i'timâd olarak istihbâr edildiğine göre Bulgar ordusu efradının (erlerinin) kuvve-i ma'neviyyesi (morali) bozuktur. İhtiyat vesâir efrâdı harp olmayacak nümâyışden (gösterişten) ibârettir, gibi iknâiyyâtla (kandırarak) toplayıp sevk edilmişlerdir. Havf (korku) ve heyecanları umûmîdir. Bile cümle efrâda ta'mîmiyle kuvve-i ma'neviyyemizin tezelsüliden vikâyesi (sarsıntıdan korunması).

Arşiv No : 1-A. 64

Klâsör No : 139

Dosya No : 73

Fihrist No : 6

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
No d'expédition	Date	Signature de l'employé	No d'ordre	Date	Signature de l'employé

De D 4-121 Pour قراچا عثم
N° Molt Date H. 9 M. 8 مردی
Voie Indic. Event

[illegible]

موتی خدایا در این روز بخیر

Mahreci (çıktığı yer) : Karargâh-ı Umûmîye

Mûsta'celdir (ivedidir)

Birinci Şark (Doğu) Ordusu Kumandanlığına

Mahmut Muhtar Paşa kumandasındaki Üçüncü ve On Sekizinci Kolorduların kıtaâtı (birlikleri) bu akşam muvaffakiyetle Teke Çiftliği'nin cenûbunda (güneyinde) ve cadde üzerindeki Poyralı köyüne dâhil olmuşlardır. Bu muhârebeye On Yedinci Kolordu iştirak etmiş ve İkinci Kolordu'nun dahi iştirak eylediği işitilmiş ise de bu husûsta henüz tafsîlât alınamamıştır. Hafif süvârî livâsının (tugayının) bir alayı Topçu köyü ile Çongara civârında olup Birinci ve İkinci Şark Orduları arasında te'mîn-i muvâsala etmektedir (ulaşımı sağlamaktadır). Mezkûr (adı geçen) livânın diğer alayı müstakil süvârî fırkasına iltihâk etmek (tümenine katılmak) emrini almıştır. Midye'de karaya çıkan iki tabur bu akşam Vize'ye vâsıl olmak (ulaşmak) üzeredir. Bundan başka Midye'de henüz vapurlar içinde yedi tabur ihrâc olunmak üzeredir. Buna nazaran sol cenâhın (kanadın) dahi sağ cenâhın hareketine iştirâke gayret göstermesi ve sağ cenâhın şu muvaffakiyetinin hemen bu akşam bilumum kıtaâta tebliğ ve ilânı mütemennâdır (temenni olunur). 19/20 Teşrin-i Evvel 328 (1/2 Kasım 1912).

Başkumandan Vekili

Nâzım

Münhasıran kolordulara te'mîn edilmek üzere.

Birinci Şu' be'ye 19/20 minh (de)

Arşiv : 4-121

Klâsör No : 310

Dosya No : 12

Fihrist No : 1

A	1.11
B	69
C	58
D	2

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أَرْكَازِ خَزِينَتِي
عَلَى

بکر فرمانده و کمانده مستیایه
مورد ۹۹ سوره ششم تا غیر ششم

بغیر شانت اولجه غریب اردو سنه فائز کوشه بر جبهه الیم
ایسته اولدنی فوای عکیده اوج فوای بی ایوم شرف اردو
مظه مده فایو لجوم ایتمده اردو فوایه اتحاد ایتمده اردو
فویه طریقه شرف بجهت سوره ایتمده اولدنی استیلا فوایه
نفسه جبهه شرف با شکره شرف ایتمده فوایه و شکره شرف
اردو فرمانده مملکت دلیکی مصطفی

مصدق حاصل اولمده منفی | ۱۰۰ شکره شرف

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu
Başkumandanlığı Vekâleti
Erkân-ı Harbiyyesi

Başkumandanlık Vekâletine Müsteşarlıktan Mevrûd (Gelen)
19/20 Teşrin-i Evvel 328 (1/2 Kasım 1912) Tarihli Şifredir.

Bulgaristan'ın evvelce Garb (Batı) Ordusu'na karşı Köstendil cihetine i'zâm etmiş (gönderilmiş) olduğu kuvâ-yı askeriyeden (askerî kuvvetlerden) üç fırkayı elyevm (tümeni bu gün) Şark (Doğu) Ordu' muza karşı hücum etmekte olan Kovalı'ya iltihâk etmek (katılmak) üzere Sofya, Filibe târikiyle (yoluyla) şark cihetine sevk etmekte olduğu istihbâr kılındığı Hâriciye Nezâret-i Celîlesi'nden ba-tezkire (haber alındığı Dışişleri Bakanlığı'ndan yazı ile) şimdi iş'âr kılındığı (bildirildiği) ve Manastır'da Garb Ordusu Kumandanlığı'na da ma'lûmat verildiği ma'rûzdur (arz edilir).

Ma' lûmat hâsıl olmakla hıfzı
20 Teşrin-i Evvel 328 (2 Kasım 1912)

Arşiv No : 1-A. 64
Klâsör No : 139
Dosya No : 76
Fihrist No : 2

A	64
D	58
F	3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

یا سه قوما بیست و دکانه - سر به رانده ۵
مورد رانده ما خندانه سکی

[illegible]

A	64
D	68
F	3-1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِأَمْرِ الْوَلِيِّ الْأَعْلَى
 أَرْكَانِ بَيْتِ بَيْتِ
 عَزَّ وَجَلَّ

راستیاید که هیأتی در صورتی که در این مقام مستقیم است و در حال افرار
 ایند و بیه که از تأیید و نه بیدار می ؟
 ۱- محاسبه در این مورد که باید به تشنای سیم ناک بدانند و وقت لازم می آید
 بالارده محرمه سلمه سلمه مارده مجاد و دعایت وضع و قطع بر صورتی که در این مقام
 محاسبه در این مورد که باید به تشنای سیم ناک بدانند و وقت لازم می آید
 بر دعایت حدیثه محاسبه در این مورد که باید به تشنای سیم ناک بدانند و وقت لازم می آید

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlık Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Başkumandanlık Vekâletine 20 Teşrin-i Evvel 328'de

(2 Kasım 1912) Mevrûd (Gelen) Şifre Telgrafnâme-i Sâmi

Gayet müsta'celdir (çok ivedidir)

19/20 Teşrin-i Evvel 328 (1/2 Kasım 1912) tarihli telgrafnâmeyi devletleri Meclis-i Vükelâ'da mütâlaa olundu (Bakanlar Kurulu'nda görüşüldü). Vaziyet-i hâzıra'î siyâsiyemize nazaran (siyasî durumumuza göre) Şark (Doğu) Ordularımızın Bulgarlara karşı muvaffakiyeti hiç olmazsa bir mevki-i müstahkem tutarak aylarca şedîd (şiddetli) mukâvemeti te'mîn olunabildiği hâlde düşmanlarımızın menâbi-i askeriye (askerî kaynaklar) ve iktisâdiye ve mâliyesi halel-dâr olacağından (bozulacağından) bu kadar müddet harbte sebât et-meyerek müşâlahaya (barışa) tamamıyla mecbûr olacakları husûsen Garb (Batı) Ordumuz dahi bir iki hatt-ı müdâfaa te'sisiyle Makedonya'nın tamamen düşmânlarımızın yedine (eline) geçmediği ve bu noktaların zaptı müşkül bulunduğu isbâta muvaffak olunduğu sûrette şerâit-i sulhiyenin (barış şartlarının) tahkîk-i mazarrâtı (zararların tespiti) tamamen olabileceği ve buna imkân bulunamayıp da matlab (istenilen) mezkûr (adı geçen) orduları adem-i muvaffakiyete (başarısızlığa) uğradığı ve Şark Ordularımızı Hüdangir'de birer çift gayr-ı muntazama ile düşmân tarafından İstanbul'a kadar ta' kîb olunduğu takdirde ise şerâit-i sulhiyenin pek muzır bir şekil iktisâb ederek teşebbüsât-ı siyâsiyenin müsmir (siyasî teşebbüslerin neticeli) olamayacağı anlaşıldığından vaz' iyet-i hâzıra-i askeriyeimizin mâhiyet-i hakikiyesi kemâ-hiye (olduğu gibi) bilinerek işin cihet-i siyâsiyesi ona göre idâre olunabilmek üzere âtîde muharrer mevât (yazılan konular) hakkındaki ma'lûmât ve mütâlaa-i âliyelerinin âcilen istifârı tezekkür kılınmıştır.

1. Garb Ordu'muzun bir iki noktaya cem'iyle (toplanmasıyla) orada birer Plevne vücûda getirerek Makedonya'da tahdîd (sınır belirleme) ve mukâvemet mümkün değil midir?

2. Şark Ordu'muzun birinci ve ikinci kısımlarının el-yevm (bu gün) tutmuş oldukları hatlar ne dereceye kadar kâbil-i müdâfâadır. Kuvâ-yı imdâdiye almak husûsunda tarafeyn (iki taraf) ordusunun farkları nedir?

3. Bulgarların alabileceği kuvâ-yı imdâdiye mukâbil ordumuzun takviyesi mümkün olmadığı hâlde ne yapılacaktır?

لا شوق ماذا لا شوق ماذا

بسم الله الرحمن الرحيم

لا شوق ماذا لا شوق ماذا
ازکار خیریت

A	4-131
D	36
F	1-7

۱- اردو در حال حاضر از ناحیه خط ابرو در ایستگاه کرب فایده ایجاده
نموده و حالت شایسته در آنجا در بر بند چفت حرم نساج و نمایه ایجاده
۲- در زمانه هجریه بدو و ایستگاه ارضیه که در حد طبقه نمایه ایجاده
چفت می باشد ایستگاه اردو در زمانه نمایه ایجاده

بسم الله الرحمن الرحيم
لا شوق ماذا لا شوق ماذا
ازکار خیریت

بسم الله الرحمن الرحيم
لا شوق ماذا لا شوق ماذا
ازکار خیریت

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlığı Erkân-ı

Harbiyyesi

Aded

Birinci ve İkinci Şark (Doğu) Orduları Kumandanlıklarına

1. Ordu bundan ewelki emirde beyân edildiği vechle (bildirildiği gibi) Ergene hattına çekildikten sonra Çatalca hattını işgal etmek üzere geriye doğru yürüyüşüne devâm edecektir.

2. Ordu Ergene hattına tecemmu' etmedikçe (toplanmadıkça) daha geriye çekilmesi câiz olmayacağına binâen Birinci ve İkinci Şark Orduları kendi kolordularının hatt-ı mezbûr (adı geçen hat) gerisinde ictimâ'larını (toplanmalarını) ikmal ettiklerini ba-rapor (tamamladıklarını raporla) bildirecekler ve Başkumandanlık Vekâleti'nden alacakları emr-i mahsûs üzerine Ergene hattından geriye hareket edeceklerdir.

3. Başkumandanlık Vekâleti'nin emriyle Ergene hattından dahi çekilmek ik-tiza' edince (gerekince) Birinci Şark Ordusu şimendifer hattıyla "hâriç" Marmara sâhili arasındaki mıntıkadan ve İkinci Şark Ordusu mezkûr (adı geçen) şimednifer "dâhil" Bahr-i Siyâh (Karadeniz) sâhili arasındaki mıntıkadan çekileceklerdir.

4. Her iki ordunun işbu hareketi ber-vech-i âtî (aşağıda olduğu gibi) tanzîm olunacaktır.

Birinci Şark Ordusu:

Ergene hattından hareketin birinci günü Çerkesköy-Simen hattını. İkinci günü Kabakçı-Şilivri hattını.

Üçüncü günü Hadımköy "dahil"-Büyük Çekmece hattını.

İkinci Şark Ordusu:

Ergene hattından hareketin birinci günü Istranca-Çerkesköy "dahil" hattını.

İkinci gün Karaköy-Kabakçı hattını.

Üçüncü günü Terkos-Hadımköy "hariç" hattını tutmak üzere yürüyüşlerini tanzîm edeceklerdir.

5. Ordular sûret-i dâimede irtibât-ı muhâfaza ederek biri diğerinden geri

Belge No: 2729

kalmayacak ve icâbında yek diğerine muâvenet-i mukâbelede (karşılıklı yardımda) bulunarak birbirini ric'at (geri çekilme) hareketini teshîl (kolaylaştıracak) ve te' min edeceklerdir.

6. Donanma-yı Hümâyûn Silivri ve Erikli önlerine gelerek sâhil tarafını te'mîn ve icâbında ric'ati himâye edecektir.

Birinci Şark Ordusu donanma ile te' sis-i irtibat sa'y edecektir. 20 Teşrin-i Evvel 328 (3 Kasım 1912).

Saat Dakika öğleden sonra (14. 30) Çerkesköyü'nden
2 30

Başkumandan Vekili
Birinci Ferik (Orgeneral)
Nâzım

İşbu emir Vize'de İkinci Şark Ordusu Kumandanlığı'na teblîğ edilmiştir.

Arşiv No : 4-121
Klâsör No : 310
Dosya No : 12
Fihrist No : 1-6, 1-7

Belge No: 2730

بسم الله الرحمن الرحيم

باشقور قانداغلی
ارکانی
۱۷/۱۱/۱۲۲۸

توقان
۱۷/۱۱/۱۲۲۸

دینوز صوفیه صوانت عصبیه ایسه بنفیه و درم لوبیدی لایق اهل
اسلام دینوانه و صبیانه و عظیمه و نکولری با یکل امدت داموالی اوله
و تجارت ایلک عصبیه درم خنجاق و کلیدی ده سرانی ملکی برنفس
اولدینجه بیک ایلک ایجاب یوز ادراره درم لوبیدی اهل و افراد مستحقه
مرکب یوزو کایه ایله حکوم قسینه امیرتخس عصبیه
موجود خالیه اهل اسیمینک تجلیفه قسینه افرقه امدور نقای
امضالری عصبیه علییه جکیلیس فطوری و لایق یوزو توقان ده
فلسفه نظر ایجاب اطره شتاد

ایجاب ایجاب قسینه نامه دینوانه و لایق
۱۷/۱۱/۱۲۲۸

1-A/64
17
8-4

توقان
۵۵۹

برنجیسه ۱۷/۱۱/۱۲۲۸

۵۔ کرک لہو جیہ و کرکہ پیام موصندی کا مژدوار ارضیہ
ادی و طعد اوزرہ جالیدہ اک اولئہ۔

۱۔ دکنک نیچہ تھو مدی یا مبی محکمہ بولھو مرک
قلعہ ہائز اہیت اولایوب محض عکری اختیار بند و
س شرمندہ ایچوہ یا بلدیہ آرقہ تمام اکلایم شدہ بولہ
رافو اولورس ہ کی بولدیہ پردہ تمامہ ایوب کندی مدافہ
ایلیہ برقیہ کی پردہ ریندہ او نیام جہ اولورس قارغہ شولہ
مہل اولورس دکنک استفادہ ایدر بناؤ علیہ کیفیت تمامہ جوتہ

افزاره تفهیم ایلمله و نوس مندر ییجه کورلر ~~ایلمله~~
بسیط حوتیه تقیم و مذاکره ایلملی و عسکری وحشی ازاله
اولمسه

۷- هنوز ای سلام قولنامه بین نفاذ وقت دوستکم
طولیده و نصفه ی تقیم ایطلیه

1-A/64

17-A

7-1

28-29 Teşrin-i Evvel 328 (10-11 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı

Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi

Dakika 15

Saat 12

Müsta'celdir (ivedi)

Kurukavak'ta Üçüncü,

Mahmudiye Tabyası'nda İkinci,

Avni Bey Tabyası'nda Birinci,

Dursun Bey köyünde Müretteb Birinci Redif,

Sazlıbosna'da Müretteb İkinci Redif.

Kolordu Ku-
mandanlığı'na
Tahrirât

Husûsat'ı âtiyeye ehemmiyetle celb-i dikkat olunur (aşağıdaki hususlara dikkat çekilir).

1. Düşmânın piyâdesi henüz kendini göstermeksizin vâki' olacak topçu muhârebesi esnâsında piyâdelerimiz mestûren (gizli olarak) mahallerinde kalacaklar ve kendilerini göstermeyeceklerdir. Düşmân piyâdesi kendini gösterip ilerlemeye ve piyâde menzili dâhiline girmeye başladığı vakit bizim piyâdelerimiz dahi hatlarını işgal ve muhârebeye ibtidâr edeceklerdir (sûratle başlayacaklardır). Bu husûs zâbitân ve efrâda tefhim edilmelidir (subaylara ve erlere bildirilmelidir).

2. Piyâde mevâzırında emirsiz hiç kimse geriye çekilmeyecektir. Geriye çekilmek düşmânın topçu ve piyâde ateşlerine bilâ-mukâbele (karşı koymadan) kendini vermek demektir. En az tehlike durulan yerde sebât etmekte veyahut ileri gitmektedir. Bu husûs dahi efrâda gayet iyi tefhim edilmelidir.

3. İleri karakol hizmetâtında (hizmetlerinde) ve emniyet tertibâtında kusur edilmemeye müstemirren (sürekli) dikkat olunmalıdır.

4. Düşmânla temasın muhâfazası yalnız süvâriye bırakılmayıp bu husûsta piyâde keşif kolları da istihdâm edilmelidir (kullanılmalıdır).

5. Gerek topçu ve gerekse piyâde mevzileri kâmilan (tamamen) civâr araziye uydurulmak üzere çalılarla iksâ olunmalıdır (kapatılmalıdır).

6. Düşmânın gece hücûmları yapması muhtemeldir. Bu hücûmların kat'iyyen hâiz-i ehemmiyet olmayıp mahzâ askerimizi rahatsız etmek ve şaşırtmak

29/30 Teşrin-i Evvel 328 (11/12 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı

Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi

"Şu' be"

I

Beyânnâme

Bu gün ordû-yi hümâyûnun tuttuğu Çatalca hattı devlet-i Osmâniye'nin son ümididir. Kırkkilise ve Lüleburgaz muhârebelerindeki ric'atlarımızdan (geri çekilmelerimizden) sonra düşmânlarımız pek serbest olarak ileri hareket ettiler ve el'ân (halen) ediyorlar ve Hilâfet-i İslâmiyenin ve Devlet-i Osmâniye'nin merkezi olan İstanbul tehlikeye düşmüştür. Buradaki müdâfaayı başa çıkarıp düşmân ordusunu ezmezsek maâz-Allah-u teâlâ İstanbul elden çıkar. İstanbul elden giderse devletimizin bekâsı büsbütün tehlikeye düşer. Halbuki İmam-el Müslümin ve hâlife-i resûlallah olan şevketlü pâdişâhımız efendimiz hazretleri sıfat-ı celîle-i hilâfetleri hasebiyle (yüce halifelik sıfatı nedeniyle) dîn-i mübîn İslâmın hâdimi (hizmetçisi) ve hârisi (koruyucusu) ve bütün Osmanlıların pâdişahı bulunması cihetiyle Osmanlılığın müdâfî' ve hârisi olduğu için devletimiz selâmet bulmazsa maâz-Allah-u teâlâ dîn-i mübînimizi de müdâfaa edecek dünyada artık hiç bir kuvvet kalmaz.

Kumandanlar, zâbitler (subaylar) çavuşlar, askerler, arkadaşlar, evlâtlar, dinimizin devletimizin selâmetini erkekçe müdâfaa edemeyecek olduktan sonra dünyada ve âhirette ne kıymetimiz kalır yarın evimize, köyümüze ne yüzle döneriz. Vatanı berbad edersek pâdişahımızın ve milletimizin satvet (şiddetinden) ve intikamından nasıl kurtuluruz. Dîn-i mübînimizi müdâfaa ve muhâfaza edemezsek huzur-u Rabbülâleminde (Allah'ın huzurunda) ne cevâb veririz. Kırkkilise ve Lüleburgaz muhârebelerinde biz düşmânlarımıza gâlip olmuş iken sonuna kadar dayanmayarak geri çekildik lâkin bizimle beraber binlerce dindaş ve vatanşahlarımız muhâcir oldular sefil perîşân yollara döküldüler. Evlerini mallarını düşmânlar aldı. Bu dindaşlarımız selâmet umarak hep İstanbul'a yani hilâfet-i muazzama-i İslâmiyenin merkez-i imâmına gittiler ve maaz-Allah-u teâlâ İstanbul elden giderse yüz binlerce belki milyonlarca ehl-i İslâm nereye gidecekler. Cümlemizin âileleri ve evlâdı muhâcirlerinden ziyâde perîşân olmayacaklar mı zannedersiniz bedbâht Rumeli kıt'ası gibi Anadolu'da perîşân mı olsun bunca câmi'ler bunca medreselerle beraber şe-

hirlerimizde ecdâdımızın (atalarımızın) kabirleri kimlerin eline geçecek düşünüyor musunuz Allah-ü zü'l-celâlin gazabından korkmaz mısınız Peygamberimiz Aleyhüsselâm efendimizden utanmaz mısınız Kabetullah ve harem-i Resûl-ullah kimlere kalır.

Ey Devlet-i Osmaniye' nin yedi yüz senelik kahraman ordusu bütün bu felâketlerin önünü almak ve dîn ve devletimizi selâmete erdirmek için bu gün Allah-ü teâlâ sizin sebât ile muhârebe etmeniz ve düşmânı püskürtmeniz kâfidir. Merdana (mertçe) erkekçe muhârebe ederseniz karışımızdaki düşmânımız pek çabuk perişan olur. Tarih-i İslâm'da ve tarih-i Osmanîde iftihar ile okuduğumuz binlerce parlak muzafferiyetlerimizin hangisi metânet ve sebât sebebiyle hasıl olmamıştır. Her vakit nusret (yardım) Allah-ü teâlâ Hazretlerindendir. Ancak nusret-i ileyhiyenin şeref-zuhûru ordunun sebâtıyla mütenâsibdir. Bir âyet-i celîlede muhârebelerde dökme kale gibi sâbit olanları Allah-ü teâlânın sevdiği ve mansur edeceği müjde edilmiştir. Yine Kur' an-ı Kerim ve hâdis-i şerif ile beyân buyurulmuştur ki (okunamadı) olan en tehlikeli muhârebelerde bile sebât eden kıtaâtın (birliklerin) telefâtı az ve firar eden kıtaâtın telefâtı çok olur ve sebât edenler şehit olur. Ve tek mil günahları af olunur ve hemen ruhları..... aliyâta sevk olunarak taltif-i ileyhiyeye nâil olur. Fakat sebât da etmeyenlerden telef olanlar şehîd olmak şöyle dursun hazret-i Allah-ü zü'l-celâlin ve peygamberân-ı a' zam-ı aleyhim-üs-selâmın ve meleklerin lânetlerine ve gayet şiddetli cehennem azâbına düşer sebât ve metânetiyle şöhretleri cihânı tutan nice Osmanlı orduları gelmiştir. Bunlardan birisi de otuz beş sene evvelki Plevne Muhârebâtında hamâset ve metânet gösteren sizin yarı derecenizdeki Osmanlı askeriyle hemen hiç topları yok iken bile kendisinin üç misli bir kuvvetle beş ay geceli gündüzlü muhârebe etmiştir. Bu çektiğimiz hep ric'atımızın neticeleridir. Fırkalar (tümenler) taburlar dağılmış idi. Halbuki hatırıma getiriyordunuz ki düşmânın çektiği zahmetler de sizden az değildir. Sizden yalnız sebât ile muhârebe etmekten ve şehit veyahut gâzi olmaktan başka hiçbir matlubumuz (isteğimiz) yoktur. Pâdişahımız kan ağlıyor milletimiz kan ağlıyor. Kâbe-i muazzama sarsılıyor. Kubbe-i peygamberi sarsılıyor. Evlâtlar arkadaşlar yüreklerinizde Allah korkusu peygamber hayâ'sı din gayreti kalmamış mıdır? Vatan ve milletin bu gün sizden beklediği şey burada şehit veya gâzi olarak mutlaka dayanmak ve inâyet-i ileyhiye ile düşmânı püskürtmektir. Analarımız bizi bu gün için doğurmuştur. Muhârebe esnâsında içinizde beni de göreceksiniz şehit veyahut gâzi olmak benim için ne büyük nimettir. Pâdişahımızın ve milletimizin ekmeğini kendinize helâl ettirmek cümleiniz için ne büyük nimettir. Askerler Cenâb-ı Rabbülâleminin azamet (büyüklük) inâyet-i ileyhiyesiyle Peygamberimiz Âleyhüsselâm Efendimizin imdâd-ı ruhâniyetine ve bunca gözü yaşlı yetim muhâcirlerin göz yaşları hürmetine istinâd ederek bütün ordu ile burada dayanmaya ve mağlûb olmadansa kâffeten (hep birlikte) şehit olarak kanlı gömlekle hûzur-u Rabbülâlemine ma'sumen çıkmaya karar verdim ve cümleinizden de bu kararı bekliyorum. Dünya yüzünde Cenâb-ı Allah zü'l-celâlin gölgesi ve hazret-i beni âhir zamânın vekîli olan

şevketli pâdişâhımız Sultan Mehmet Reşat Han Efendi'miz hazretlerinin ifâde ve fermân-ı seniyeleri de bu merkezdedir. Askerler cümlemiz için bu rada ölmek var dönmek yoktur. Allahü teâlâ cümlemizin nâsırı (yardımcısı) olsun âmin.

Bahremet-i seyid-el mürselin.

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 139

Dosya No : 73

Fihrist No : 18, 18-1

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

هولت تلغراف عثمانیہ دولتی مسئولیت قبول ندارد
[14]

Retransmission ou Expédition			RECEPTION			
No d'expédition	كشیده اولان	Date	مأمور امضای	مأمور امضای	واسطه مرکزی	سره نومردوس
No d'expédition	transmis à	Date	Signature de l'employé	Signature de l'employé	Reçu de	N° d'ordre
		11-8-64				

De: 11-8-64 Pour: مودی
N°: 11-8-64 Date: 11-8-64
Voie: 11-8-64

مستبد خادم کونین بایه قیلائے اندک و کت
رکنه باریه قاشو مندره بوزن خیرالان قونادن ریه یکن
تخمیه اولن بیلر طارنه سولوس کوبیدن کرلسند دستان اولدن بایه قیلائے
اولجه ده عیله اولسندیا اولنده فرقته یق اندره قیلائے اردو باریه
ایجه قیلائے قونالاندره طارنون فرقته غریبه قیلائے اولان
اولجه بدین قیلائے انکاره انکیس باغ قیلائے آب طوبه ده اسان قیلائے
ایده یکن رکاره در بناد عید عید کبسه طوبه طوبه رکی فرقته
المطهره بوندک قیلائے اردو قیلائے انکاره اولندن اولندن اولندن
و نایه بیلر اردو قیلائے اولندن اولندن اولندن

Müsta'celdir (ivedi)

Hadımköyü'nde Başkumandanlık Vekâletine

Düşmânın yarın karşımızda bulunacağı haber alınan kuvveti ön dört bin kişi tahmîn olunabilir. Tarfa ve Sivas köylerini gerisinde daha ne olduğu gayr-i ma'lûmdur (bilinmemektedir). Evvelce de arz olunduğu üzere kuvvetimiz pek azdır. Kolorduya yarın için kabil-i isti'mâl (kullanılabilir) kuvvet lâzımdır. Trabzon Fırkası'na (tümenine) mensûb Polathane Alayı evvelce Yedinci Fırka'ya iltihak etmiştir (katılmıştır). Bâki kalan iki taburdan esaslı bir istifâde edilemeyeceği der-kârdır (bellidir). Binâen-aleyh asker verilecekse tabur tabur değil fırka fırka i'tâsı (verilmesi) ve bunların kolordu mıntıkasına i'zâmları (gelmeleri) emrinin karargâh-ı umûmîyece emr ve te' mîn buyurulması lüzûmu ma'rûzdur (arz edilir).

29/30 Teşrin-i Evvel 328 (11/12 Kasım 1912)

Üçüncü Kolordu Kumandan Vekîli

Mahmut

Arşiv No : 1-A.64

Klåsör No : 126

Dosya No : 22

Fihrist No :17

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

$$1 = A/64$$

13-A
24

١٠٠

حکومت کوئی اور کوئی نہ ہو سکتی تھی۔

۱- در تفسیر ابریه در خط ابریه زبانه ابریه - بعد از خط ابریه در خط ابریه
 همان در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۲- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۳- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۴- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۵- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۶- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۷- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۸- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۹- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -
 ۱۰- در خط ابریه در خط ابریه در خط ابریه -

Belge No: 2734

kalan (kullanılmayan) bataryası da Çorlu'ya gönderilmiş olduğu cihetle bu fırkadan ba'de-ma (bundan sonra) bir batarya ve mitralyöz ile takviye edilmiş bir alay hizmeti beklenebileceğine bu cihetin nazar-ı dikkate ve ehemmiyete alınması icâb eder.

8. Ordunun ekmek ihtiyacı kolordular hey'et-i idâresince jirer sıra ile te'mîn edilememekte olduğuna ve efrâddan bir kısmı da bu sebeple firâr etmekte bulunduğuna göre her kolorduya dört günlük ihtiyâcını def' ve tatmîn edecek de-recede peksimet gönderilmesi.

9. Emirler ekseriyetle yirmi ve nâdiren on saat sonra alınabilmekte olduğundan bunun da nazar-ı dikkate alınması.

10. Karargâh 21/22 gecesini Geçerler'de geçirecektir.

Müretteb Dördüncü Kolordu
Kumandanı
Ferik (General)
Abuk Ahmet

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 126

Dosya No : 22

Fihrist No : 24, 24-1

Belge No: 2735

TELEGRAMME

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلغرافى معاملاتى دولتى مسئوليت قبول افام
[1404]

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
No d'expédition	تاریخ	Date	Signature de l'employé	No d'ordre	تاریخ	Date	Signature de l'employé

De: فری قمره انخابجی
Nº: 126
Mots: 126
Date: 126
Voie: Indiv. Eventuelles

مستبد - خادم کونیه با سید محمدانند و کالنه

دشمه قلعای بولسره ابار و قمره غوللری ابار یا یا سی بولجاریک خرنه کی
صورتاری طومانی اراده عطار فاری و صیام برنجی قمره ارده بار سید احمد یا یا
طایمسی و میاکوبی خطه کی ایکنی قول ارده قلعانی تیه بل ایکنی شبت
ایر اسیب دشمنه طوجیبی انشی انش اجرا ابه بل بولجاریک شبت
در حاضری بلکم موصفی طایمات قلعانی او علی ابار محاریم م ایکنه ار ایکنه کی
میلاد بر مستثنی ایضاح اولدیفیه ایکنی قول ارده بل سید بلاله
ضعیف حاله حاره سازه اولمه ارده ره نظایم قمره شبت مذکور قول ارده
امرین تابع اولم رد احتیاطی تشکیل ایکنی او ره بمیاستغافیه سوفی مذکور
قمره قومانده انلغنی تبلیغ ایکنی قمره برنجی قول ارده بل ایکنی قول ارده
بار دم ایکنی بریل بولجاریک کونیه رلی انجند دو قلعانی مرده صحنه
قول ارده بل یا کنی قلعانی یا کونیه ایکنی دیکل ایکنی سید ایکنی کالنه
اولدیفیه موصوفیه شربت ایکنی قول ارده قومانده ایکنی قول ارده

عرباد

ایمپراتوریه موافقه اولدیفیه - ارشی مرده بلاله
قراردینش را با جازایه ایکنی سید 1404

NOTARİAT
Mühürü
Tarih: 30/31 Teşrin-i Evvel 1328
Yer: Marmara Ciheti

Mahreci (çıktığı yer): Karaağaç

Müsta'celdir (ivedi)

Hadımköyü'nde Başkumandanlık Vekâletine

Düşmân kıtaâtı (birlikleri) bu gün ileri karakolları ile Papasburgaz'ın garbındaki (batısındaki) sırtları tuttu. İrâde-i atûfları vechle, Birinci Kolordu yarın Ahmet Paşa Tabyası ve Miha köyü hattındaki İkinci Kolordu kıtaâtını tebdil etmeye (değiştirmeye) teşebbüs eder ise düşmân topçusunun ateş altına icrâ edilecek bu hareketin teşkilât ve vahâmeti (güçlüğü) bil-hâssa mevzii tanımayan kıtaâtın idhâl ile muharebeye ibtidâd etmesindeki mahâzır müteaşib-i izah olduğundan (kapalı anlatıldığından) İkinci Kolordu'nun beyân buyurulan zayıf hâline çare-saz olmak (çare bulmak) üzere Nizâmiye Fırkası'nın mezkûr (adı geçen) kolordu emrine tâbi olarak ihtiyâtı teşkil etmek üzere Miha istikametinde sevki mezkûr fırka kumandanlığına tebliğ edilmiş ve Birinci Kolordu' nun İkinci Kolordu'ya yardım için böyle bir fırkası (tümeni) gönderilmesi için donanmanın Marmara cihetinde kolordunun yanını mütemâdiyen te'min edeceği ümniyesinden ileri gelmiş olduğu ma'rûzdur (arz edilir).

30/31 Teşrin-i Evvel 328
(12/13 Kasım 1912)

Birinci Kolordu Kumandanı
Ferik (Orgeneral)
Ömer Yaver

Şöyle cevap yazıldı.
(Okunamadı)

Donanma Marmara cihetine kolordunun mütemâdiyen yanını te' min edecektir. 30/31 Teşrin-i Evvel 1328 gece saat 2.50. Birinci Kolordu tarafına Ahmet Paşa Tabyası Miha hattı evvelki emir mûcibince işgal olunmuştur.

Ba'de-l kayd hıfzı (kayıt yapıldıktan sonra saklanması)

31/1 minh (de)

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 126

Dosya No : 22

Fihrist No : 26

31 Teşrin-i Evvel 328 (13 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Üçüncü Kolordu Kumandanlığına

Şifre

Üçüncü Kolordu'ya tahsis edilen mıntikanın düşmânin taarruzuna müsâid olduğu buraca da nazar-ı dikkate alınarak Müretteb Birinci Redif Kolordusu Kurukavak'a kadar ileri alınmıştır. Düşmânin taarruz-ı aslî istikameti bil-f'il ta' yîn etmeden bu kuvvetin büsbütün elden çıkarılması ve şimdiden hatt-ı harbe sokulması elde başka bir ihtiyât kuvveti bulunmaması hasabiyle câiz değildir. Gerek bu müretteb kolordu ve gerek Hadımköy'ün şimâlindeki (kuzeyindeki) sırtların gerisine ve Akpınar deresinin garbına (batısına) alınan Müretteb İkinci Redif Kolordusu her ihtimâle karşı isti'mâle müheyyâdırlar (kullanıma hazırdırlar). Düşmânin taarruz-ı aslîsi Üçüncü Kolordu mıntikasına vâki' olursa her iki müretteb kolordudan Uçışar'ın takviyesi için istifâde olunabilir. Öbür havâlinin tarafınızdan tutulması iktizâ eyler (gerekir). Karargâhınızda bir haber zâbiti (subayı) bulundurulması mezkûr (adı geçen) kolorduya yazıldı. Kurukavak'taki Müretteb Birinci Kolordu ile irtibatla bulunmaklığınız lâzımdır. Bu emrin sûreti her iki müretteb kolorduya gönderilmiştir.

Hadımköyü'nden saat 12.00 zevâl (öğle)

Hâtıra:

Bu emrin bir sûreti Müretteb Birinci ve İkinci Kolordular Kumandanlıklarına

Arşiv No : 1-A.64

Klåsör No : 126

Dosya No : 22

Fihrist No : 17-8

[illegible]

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Boyalık'ta Üçüncü Kolordu Kumandanı Mahmut Muhtar Paşa

Hazretlerine

Dağyenice şarkına (doğusuna) tesâdüf eden mevziin terki ile muvâfık (uygun) gördüğünüz mevziye çekilmeniz münâsibdir. Ancak düşmân taarruzuna başladıktan sonra bu harekete kalkışmak tehlikeli olacağından en ileri mevzide yalnız ileri karakol postalarının terkiyle şimdiden mevzi-i mezkûra (adı geçen mevziye) çekilmeniz muvâfık olur.

Telgrafla tebliğ olunmuştur.

31/1 minh (de) (13/14 Kasım 1912)

Arşiv No : 1-A/64

Klâsör No : 126

Dosya No : 22

Fihrist No : 17-9

مُتَبَعِينَكَ اَمَامًا هُوَ	عمرانی - دودلہ پور باسہ فرماندہ العفی	اَوَّلًا اَوَّلًا لَمَّا لَمَّا لَمَّا
تَارِخِ تَبَعِيَّتِهِ ١٣	و کالہی ارکان حربیہ	تَبَعِيَّتِهِ تَبَعِيَّتِهِ تَبَعِيَّتِهِ
مُبَيَّنَةً قَوْلًا لَّنْ نُّوْمَرُو	- < -	مُبَيَّنَةً قَوْلًا لَّنْ نُّوْمَرُو
مُقَابَلَةً خَبْرًا اَمَامًا هُوَ	بدرالقدہ ابرق قولہ - دودلہ پور	تَارِخِ تَبَعِيَّتِهِ ١٣
مُقَابَلَةً تَارِخًا ١٣	نمودہ مختار - پست حضرتہ	قَوْلًا لَمَّا لَمَّا لَمَّا
صغیر بلکہ شرقی تضاد ایہہ موضعہ ترک ایہہ مواضعہ کورہ دیکھن موضعہ چکھن مٹا سیدہ - آنجہ دیکھہ فرضہ باشندہ فرضہ بودہ فانقصہ نیکہ لہ جفہ نہ ان ایہی موضعہہ بالک ایہی قرہ قولہ پورہ لہیزہ زکبہ شہیدہ موضعہ فکھورہ چکھن مواضعہ ہورہ		
1- A/64 13-A 17-9		

أَوَّلُهَا وَمَعْلَمَتَانِ نَوَاسِرُهَا	عَمَلُهَا رَدُّهَا وَفَرْجُهَا بِسَبْعَةِ فَرْجَاتٍ أَلْفِي	مُتَبَعَاتُهَا أَيْضًا خَمْسٌ
ثُمَّ يَكُونُ بَيْنَ نَوَاسِرِهَا	وَكُلُّهَا أَرْكَانُ حَرِيرِي	ثَلَاثُ عَشْرَةَ مُتَبَعَاتُهَا
مُتَبَعَاتُهَا أَيْضًا خَمْسٌ	() -	مُتَبَعَاتُهَا عَزَائِلَانِ نَوَاسِرُهَا
ثَلَاثُ عَشْرَةَ مُتَبَعَاتُهَا	صَدْرُهَا	مُتَبَعَاتُهَا بَيْنَ أَيْضًا خَمْسٌ
فَلَمَّا مَعْلَمَتَانِ نَوَاسِرُهَا	شَيْخُهَا	مُتَبَعَاتُهَا ثَلَاثُ عَشْرَةَ

ج. ۱۸ تیسریں
 تر قوس راض اولدینده حال صاع جناحه ادرجی قیاس
 جناحیه قایم و سلمه ایکنی ، چون حکیمه راض اولدینده حال
 صول جناحه برنجی قول اردور ، کریدہ برنجی ایکنی برنج
 ردیف قول اردوری مجتهد ، فایم سلیمه آفونده قیاس
 فراری اجتماع ایکنی در بکونہ کونہ ریلہ ناموزک
 عودتہ نتیجہی در حال یازیم جناحی موصوفہ
 چہ

A	7-A/64
●	11
F	18.2

1 Teşrin-i Sâni 328 (14 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı

Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi

Sadarete

Şifre

Mahrem ve müsta'cel

(Gizli ve ivedi)

C. (Cevap) 1 Teşrin-i Sâni (Kasım)

Terkos dâhil olduğu hâlde sağ cenâhta (kanatta) Üçüncü, Çatalca'ya karşı vasatta (ortada) İkinci, Büyük Çekmece dâhil olduğu hâlde sol cenâhta Birinci Kolordular, geride Birinci, İkinci Müretteb Redif Kolorduları müctemi'dir (toplanmışlardır). Fatih, Selimiye, Afyonkarahisar Fırkaları (Tümenleri) içtimâ' etmektedir (toplanmaktadır). Bu gün gönderilen me'mûrun avdetinde (dönüşünde) neticesi derhal yazılacağı ma'rûzdur (arz edilir).

Arşiv No : 1-A/64

Klåsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 18-2

۷۷۷	عربی اردو و قلمی با سر فرمایند	مستجاب ایضا
	و کالی ارکان حربی	تاریخ تکمیل ۱۰
	(مستجاب)	مستجاب قریباً از نو
۶	اداره مذکور کیم فرمایند	مقاله جیبی امین است
۶	در مورد خبر تکمیل	مقاله تاریخی ۱۰

۷۷۷

دسته خیابان - کوچه و حقیقت - ...
 مصحف و تحکیم اجرا ایستاده ...
 در روز خیابان حقیقت ...
 ایستگاه ...

بسم الله الرحمن الرحیم

A	1.A/64
۱۱	
F	18

1 Teşrin-i Sâni 328 (14 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Edirne Mevki-i Müstahkem Kumandanlığına Şifre

Der-sâadet (İstanbul) vâsıtasıyla Telsiz Telgrafla

C. (Cevap) 31 Teşrin-i Evvel 328 (13 Kasım 1912)

Düşmân Çatalca-Gökçeli Çiftlik-Lazâr köyünün garbındaki (batısındaki) sırtlar- Tarfa hattına muvâsalat (gelip) ve tahkimat icrâ etmektedir (berkitmektedir).

Ordumuz Çatalca hattında tahkimât icrâ ve kesb-i kuvvet etmektedir (kuvvet kazanmaktadır). İki günden beri hafif top muhârebesi teâtî olunmaktadır (yapılmaktadır).

Arşiv No : 1-A/64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 18

بسم الله الرحمن الرحيم
 باسمه تعالى
 ارکان حربی
 ۱۳۳۴

در تمام قوماً اند
 نفع

A	1-14
D	76
F	2-1

دشمنان فخره اندر قدمه بکده در ز قوس جهنم صاع جاعل جفای و درون
 شتر عادت از اجناب اولیین او جهنم است اولیور خادم کوبه نند تفراف
 اولیقه با سه قوماً اندر و کاند سره قوریه قوریه اردیله اعلامه بود
 مذکور و کاند اربعه انجیر سه وقت در صحنه فوت ایلی موقوفه سادیر او جهنم
 اوزده نزل مقدس سیر اشی طوبی حازه برای بیقران اعراس و بول جاکو
 و سادیر جهنم در کذا بول نزل مقدس طوبی سفانک کوزله اکتب و شیف
 موقه اعراس حازه در از بار شیف اولوز بره اعراس

اصد عهده

بازار
 ۱۳۳۴

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Aded 1334

Gayet müsta'celdir (ivedi)

Telsiz telgraf vâsıtasıyla şifre

Donanma Kumandanlığına

Düşmân Çatalca hatt-ı müdâfaasına taarruz etmektedir. Terkos cihetinde sağ cenâhımızın (kanadımızın) sıkıştığı ve donanmanın şiddetle muâvenetine (desteğine) ihtiyâç olduğu o cihetten iş'âr olunuyor (bildiriliyor). Hadımköyü'nde telsiz telgraf olmadığından Başkumandanlık Vekâleti'nden size doğrudan doğruya emir verilmesine imkân yoktur. Mezkûr (adı geçen) vekâletin emrini alıncaya kadar vakt-i fırsatın fevt edilmesi melhûzdur (vakit kaybedilmesi muhtemeldir).

Binâen-aleyh o cihete uzun menzilli müteaddid seri ateşli topları hâiz bir iki sefinenin (geminin) i'zâmı (gönderilmesi) ve Büyük Çekmece ve Silivri cihetlerine dahi kezâ büyük menzilli müteaddid toplu sefâinin (gemilerin) gönderilmesi ehemmiyet ve müsta'ciliyet-i fevk-al-âdeye hâizdir (ivediliğe sahiptir) izbâr-ı keyfiyet olunur (durum bildirilir)

Aslına mutâbıktır (uygundur).

1 Teşrin-i Sâni 328 (14 Kasım 1912)

Arşiv No : 1-14

Klâsör No : 80

Dosya No : 29

Fihrist No : 2-1

[illegible]

2-3 Teşrin-i Sâni 328 (15-16 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı

Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi

- (Birinci Şu'be) -

Üçüncü Kolordu Kumandanı Mahmut Muhtar Paşa Hazretlerine

Boyalık'ta

Hâtıra:

Kolordulara yazılan muhârrerât (yazışmalar) ve Telgrafnâmelerde kumandanın isminin ilâvesi lâzımdır.

Bu günkü raporunuz mtlaa edildi (değerlendirildi). Düşmanın Çatalca mevkii önünde tahkimt icrsıyla (berkitmeyle) Edirne'nin sukutuna intizr edeceğinden bu vaz'iyette mdfaada kalınması muvâfık (uygun) olunmayacağı hakkındaki mtlaanız anlaşıldı. Ordunun bu sûretle hâl-i taarruziyyeye geçmesi önündeki düşmânı tard (geri püskürtme) ile Edirne'nin istihlsı (kurtarılması) maksadının mnbis (ncelikli) olacağı anlaşılıyorsa da böyle bir hareket-i taarruziyye için de askerin ahvâl-i sihhyesinin (sağlık durumunun) msidesi var mıdır? şimdiye kadar vuku' bulun zyit-ı azme (büyük zayıat) zerine erzak ve cephâne kolları teşkil ve erzak cephnenin korduya clib-i te'mn edilmiş midir? Ve ne mikdr araba ve mekriden (yk hayvanından) müteşekkil kaç adet erzak ve cephâne kolu teşkil edilmiştir. şimdiye kadar edinilen tecrbe (tecrübelere) nazaran askerin zabt  rabt (disiplin) ve kbiliyet-i taarruziyyesi böyle bir hareket icrsını te'mn eder mi? Bularına dâir ma'lûmat i'tsıyla (verilmesiyle) beraber bunun için kllyetli (pek çok) topçu cephnesine ihtiyaç olacağının dahi nazar-ı dikkate alınarak ona göre beyân-ı mtlaa buyurulması mütemennâdır (temenni edilir).

Arşiv No : 1-A.64

Klåsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 22-3

باسمہ تعالیٰ
ازکار خیر نبی
ع

بسمه تعالی
در روز دوشنبه ۱۳۸۵/۰۵/۰۵

[illegible]

A	1-A/64
Q	11
F	30-1

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu
Başkumandanlık Vekâleti
Erkân-ı Harbiyyesi
Aded

Başkumandanlık Vekâleti'ne 3 Teşrin-i Sâni 328 (16 Kasım 1912)
de mevrûh gelen şifre telgrafnâme-i sâmidir.

Müsta'celdir (ivedi)

Taraf-ı senâ-veriden Bulgaristan kralına keşide edilmiş (çekilmiş) olan telgrafnâmeye alınan cevâba göre muhâsımlarımız beyinde teâtî edilecek müzâkerâtın (düşmanlarımız arasında yapılacak görüşmelerin) uzaması muhtemel olduğundan Çatalca'ya lâzım gelen vesâit-i müdâfaanın ikmâli muktezi' olduğu (müdafaa vasıtalarının tamamlanması gerektiği) zirâ mevki-i mezkûrun tahkîmi (adı geçen mevkiin berkitilmesi) düşmân taarruzâtına (taarruzlarına) şiddetle mukâvemet edebilecek bir hâle ifrâğı (getirilmesi) Bulgaristan ile cereyân edecek müzâkerât-ı sulhiye üzerine te'sîr edeceği şüphesiz bulunduğ gibi müttefikler beyindeki teâtî-i efkâr (birbirlerine fikir verme) esnasında Rusya Hâriciye nâzır-ı ser-muâvinin musâlaha edilmezse (İstanbul'a) bakânı başyardımcısı barış yapılmazsa) Bulgarların Der-saâdet'e (İstanbul'a) girmeye karar verdikleri yolunda vaki' olan ifâdesiyle de müeyyid olduğu (doğrulandığı) üzere Bulgarların ansızın hücum ile yürümeleri ihtimâlini ber-teraf edeceği âşikâr olduğundan Çatalca'nın tahkîm ve müdâfaasına son derece ehemmiyet verilmesi Hâriciye Nezâreti'nin iş'arı (yazısı) üzerine Meclis-i Vükelâ (Bakanlar Kurulu) kararıyla tebliğ olunur.

Arşiv No : 1-A.64

Klasör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 30-1

3 Teşrin-i Sâni 328 (16 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Gelibolu'da:

Çanakkale Kuvâ-yı Mürettebesi Kumandanlığı'na

Şifre

1. Zayıf düşmân kîtaâtı (birlikleri) Çatalca'nın önündeki "Karasu deresi" garbındaki (batısındaki) sırtları işgal ederek orada tahkimâta (berkitmeye) başlamıştır. Düşmân kuvâ-yı külliyesi (büyük kuvvetleri) hakkında ma'lûmat-ı kat'îyye (tam bilgi) alınamamıştır.
2. Ordu Çatalca hatt-ı müdâfaasını işgal etmiştir.
3. Çatalca hatt-ı müdâfaasının iki cenâhını (kanadını) himâye edecek birkaç sefine (gemi) terkinden sonra filonun Adalar denizine çıkması donanma kumandanlığına tebliğ kılınmıştır.
4. Şimdiki hâlde donanma Çatalca hatt-ı müdâfaasının iki cenâhındadır. Buradan nizâmîye piyâde kîtaâtının i'zâmı (gelmesi) gayr-î mümkündür.
5. Bir erkân-ı harbiyye-i bahriye zâbiti (kurmay subayı) ile bir süvâri bölüğü ve nakliye ve araba vapuru ve istimbote irsâli (gönderilmesi) hakkında Der-saadet'te (İstanbul'da) makamât-ı âlîsine tebligât ifâ eylemiştir. Kal'a-i Sultanîye'ye takrîben gönderilmiş olan Süvâri Birinci Alay'ının bölüğünün nerede bulunduğu iş'ârı (bildirilmesi).

Bahriye Nezâreti'ne

Telgraf

Çanakkale Kuvâ-yı Mürettebesi Kumandanlığı Erkân-ı Harbiyyesi'nde istihdâm edilmek (kullanılmak) üzere bir erkân-ı harbiye-i bahriye zâbitinin Gelibolu i'zâmı mütemennâdır (gelmesi temenni edilir).

Harbiye Nezâreti Vekâleti'ne

Telgraf

Gelibolu'ya irsâli evvelce tebliğ edilen sūvârî bölüğü ile vesâit-i nakliye-i bahriyenin mahall-i mezkûre (adı geçen bölgeye) sūret-i irsâli tavsiye olunur.

Arşiv No : 1-A/64

Klāsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 27

[illegible]

حضرت صدر بن علی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِأَمْرِ مَوْلَانَا لِيُحْيَا كَالْبَنِي

أَرْكَانِي سِتِي

عَلَيْهَا

A	1-A/64
د	11
F	26-1

کشف قولدر طرفدن اسبابه بدو فرقه سدرنجی بلغار ر دین اولون ایسی نعلن افامک
بر وجه زیر عرض اولونور بلغار اردونسن قوللا وار در. حد بر رده هر کوه
اوله ای بدی و نبات و قوج بر کشفه در. افرادن نزدنه و تجویس سدر زانی
یوقدر بر سده کوندر جو یا ایچمه شد در. بلغار عسکرلری ارسنه بلغار قزاقی ایله
ذات حضرت پادشاهی ارسنه و صلح مذکره سی اولدوقینه داز قلمور ایله روز باقی
بلغار عسکرلری منوره ایتمه روزنامه

دریافت شد

صدور شد

زنده ایضا و سدر

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûn Başkumandanlığı

Erkân-ı Harbiyyesi

Aded

206

Huzûr-ı Sâmi -i Sadâret-Penâhiye (Yüce Sadrazamlık Makamına)

Keşif kollarımız tarafından esir edilen Kırk Sekizinci Bulgar Redif Alayı'ndan iki neferin (erin) ifâdeleri ber-vech-i zîr (aşağıda olduğu gibi) arz olunur. Bulgar ordusunda kolera vardır. Taburlarda her gün on ilâ yirmi vefiyât vuku'u bulmaktadır (ölüm olmaktadır). Efrâdın (erlerin) nezdinde demirbaş erzakı yoktur. Beş gündür çorba içmemişlerdir. Bulgar askerleri arasında Bulgar Kralı ile Zât-ı Hazret-i Padişahî arasında sulh müzârekesi olduğuna dâir zuhûr eden rivâyât (rivayetler) Bulgar askerlerini memnûn etmiştir. Fermân 3/4 Teşrin-i Sâni 328 (16/17 Kasım 1912).

Aslına mutâbıktır (uygundur)

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 26-1

İkinci Kolordu

Sancaktepe Cephaneliğinden

3/4 Teşrin-i Sâni 328 (16/17 Kasım 1912)

Karargâh-ı Umûmiye

1. Bu gün kolordu mıntıkasında düşmâna dâir istihsâl olunan (edinilen) ma'lûmat ber-vech-i âtîdir (aşağıda olduğu gibidir).

a. Düşmân dünkü "2/3 Teşrin-i Sâni 328" (15/16 Kasım 1912) tarihli mu-fassal (ayrıntılı) raporda beyân olunan siperleri bu gece dahi kemâ-kân (es-kiden olduğu gibi) işgalde devâm etmiş ve "İzzeddin" köyünün garbindaki (ba-tısındaki) siperleri daha ziyâde takviye ile işgal etmiştir,

b. Ba'de-z-zevâl (öğleden sonra) saat 3.30'da bir bölük kadar kuvvet "Çatalca" dan ve iki bölük kadar diğer bir kuvvet "Çatalca"nın iki kilometre şimâlindeki (kuzeyindeki) ufak vadiden "İzzettin" köyünün şimâl-i garbisindeki siperlere dağılık nizâmda ilerleyerek oralardaki kuvveti tezyîd etmiştir (ço-ğaltmıştır).

2. (Çatalca) yakınındaki büyük köprü düşmân tarafından işgal edilmiş ve bu köprünün tahribi için Birinci Kolordu'ya verilen emir mezkûr (adı geçen) ko-lordudan 2 Teşrin-i Sâni 328 ba'de-z-zevâl kolorduya gelmiş idigüne tahrib edilememiş ve fakat, Yeşil Tabya'nın garbinda ve birbuçuk kilometre mesâfedeki kâr-gir köprüde tahribât icrâ ettirilmiştir.

3. 2/3 Teşrin-i Sâni 328 gecesi Üçüncü Fırka (Tümen) mıntıkasında dâhil Ahmet Paşa Tabyası'nın eteklerini tahkîm (berkitme) ve işgal eden piyâdeler kendi keşif kollarını düşmân zannıyla ateş etmişler ve bu ateş esnâsında bir-çok mermi İkinci Kolordu kıtaâtı (birlikleri) tarafından taht-ı işgalde (işgal al-tında) bulunan Yeşil Tabya siperlerinin -efrâdının- (erlerinin) üzerlerinden ge-çerek vahim yanlışlıklar olmasına ramak kalmıştır. Mezkûr tabyayı işgal eden kuvvete fi-mâbâ'd (bir daha) yanlış ateş edilmemesi ve hattâ Yeşil Tabya is-tikametinde bulunan siperlerin ancak zarûret-i kat'iyye hissettikten sonra işgali lüzûmunun ihtârı ehemmiyetle ma'rûzdur (arz edilir). "Ahmet Paşa siperleri Yeşil Tabya'ya nazaran ikinci hatt mevkiindedir".

4. Bu günden itibaren kolordu dâhilinde sıkı bir inzibat te'sîs etmek üzere ya-naşık nizâmda ta'lîmlere ve hiç ateş etmemiş efrâda da ders-i endahtları (atış dersleri) icrâsına mübâşeret ettirilmiş (başlanmış) ve muhârebenin müsâid ol-duğu derecede ta'lîmlere devâmı mukarrer bulunmuştur (kararlaştırılmıştır).

5. Bataryalara tevzî edilmekte (dağıtılmakta) bulunan mühimmâtın bir hay-lisinde tapaların uymadığı görüldüğünden bil-hâssa celb-i nazar-ı dikkat eder

A
B
C
D
E
F

A	1-A/64
B	11
F	31

1- Bütün kuvvetler ve muntazamların emriyle hareket etmeleri -

2- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

3- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

4- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

5- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

6- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

7- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

8- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

9- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

10- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

11- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

12- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

13- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

14- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

15- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

16- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

17- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

18- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

19- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

20- Bütün kuvvetler (çift sıra) muntazamların emriyle hareket etmeleri -

(dikkat çeker) ve bil-umûm (bütün) sandıkların muayenesiyle tapaları kendisine uymayan mermiyâtın hemen Hadımköy'e iâdesi ehemmiyetle tenbih edilmiştir.

İkinci Kolordu Kumandanı
Ferik (General)

3/4 Teşrin-i Sâni gece saat 9.15

Hıfzı 3/4 Teşrin-i Sâni 328

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 31

میرزا قاسم خان	عربی اردو لکھنؤ ہارسہ فرما دے	میرزا قاسم خان
میرزا قاسم خان	وکیل ارکان عربی	میرزا قاسم خان
میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان
میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان
میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان
میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان	میرزا قاسم خان

سازگاری ہندو اور عربی روایت فرما دے

۱- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں و طبعی
آتش کے اندر طبعی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۲- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۳- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۴- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۵- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۶- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۷- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۸- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۹- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں
۱۰- اونی قول اردو فارسی سند کی دیکھ کر ابرہہ میں

میرزا قاسم خان

Sazlıbosna'da Üçüncü Kolordu Kumandanlığı'na

Ordû-yi Hümâyûn'un bu gün vuku' bulan muhârebede sebât ederek düşmânı püskürttüğü atebe-i şâhâneye lede-l-arz (yüce makama arz edilirken) Ordû-yi Hümâyûn'un sebât ve muvaffakiyeti nezd-i hümâyunda begayet mûcib-i mahzûziyyet (başarısı padişahlık makamı tarafından çok hoşa gitmiş) olarak ordu erkân ve ümerâ ve zâbitân (reisler, âmirler ve subaylar) ve ale-l-infirâd efrâdının selâmı hümâyûnla taltif buyurulduğu (erlerin ayrı ayrı padişah selâmıyla ödüllendirildiği) ve in-şâ-allah işbu sebât ve mukâvemetin mu-zafferiyet-i kâmile ile neticelenmesi eltâf-i ileyhiyeden temennî ve bu sûretle zât-ı hümâyûnlarıyla milletin iş bu vaz'iyet-i elîmeden rehâ-yâb olmasını bargâh-ı ilâhiyetten tazarrû ve dua edilmekte bulunduğu cümle-i emrû fermân-ı mülûk-ânenen idüğü makâm-ı sadâretten tebliğ buyurulmakla tebşîr olunur (ordunun karşı koymasının başarıyla sonuçlanmasını ve milletin bu kötü durumdan kurtulmasını Allah'tan dileyen pâdişâh fermânının sadrazamlık makamından bildirilmesiyle sevinç duyulmaktadır).

4 Teşrin-i Sâni 328 (17 Kasım 1912)

Başkumandan Vekili

Birinci Ferik (Orgeneral)

Nâzım

Kemâl-i meserretle (sevinçle) tebliğ olunan işbu telgrafnâmenin icab edenlere takdîmi hakkında Erkân-ı Harbiyye Riyâseti'ne (Genelkurmay Başkanlığı'na).

Arşiv No : 5/372

Klâsör No : 477

Dosya No : 23

Fihrist No : 1

تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان
تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان
تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان
تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان	تاریخ و مکان

A	1-A/64
B	11
F	26-3

فەرمانی که در روز دوشنبه ۱۷ آبان ۱۳۲۸
موقعی که در حال حاضر در حال حاضر
فانیه ضعیف اولیاد بود و بعد از آن
و کما فی اردوستان کما موقعی که او ایده
خبره نیت احوال الحمویه ی تمامیه عثمانیه اردو
بلد بکیر . از او و ضابطه که در تلخیص
الکتابه بلد بکیر

دریافت : امیرکمی قولاریه قولاریه
فرمانی قراقره : امیرکمی قولاریه قولاریه
محمودیه : امیرکمی قولاریه قولاریه
سازگی اوسنده : امیرکمی قولاریه قولاریه
(دریافت قولاریه قولاریه)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyunu Başkumandanlığı Vekâleti
Erkân-ı Harbiyesi

4 Teşrin-i Sâni 328 (17 Kasım 1912)

Kolordular Kumandanlığına

Sefâretlerden vürûd eden (gelen) ma'lûmatda Bulgarların ihrâz ettikleri (kazandıkları) muvaffakiyetlere rağmen fevk-al-âde yorgun oldukları gibi kuvve-i manevîleri (moralleri) gayet zayıf olup bütün vesâit-i askeriyelerini sarf ettikleri ve Osmanlı ordusunun kemâl-i muvaffakiyetle icrâ edebileceği bir ufak galibinin ahvâl-i umûmiyeyi (galibiyetin genel durumu) tamamıyla Osmanlı ordusu lehine çevireceği bildiriliyor. Efrâd ve zâbitâna (erler ve subaylara) hemen tebliğ-i keyfiyet olunması ehemmiyetle bildiriliyor.

Telgraf	Boyalık'ta	:	Üçüncü Kolordu Kumandanlığı'na
	Kuru Kavak'ta	:	Birinci Redif Kolordu Kumandanlığı'na
	Mahmut Paşa Tabyası'nda	:	İkinci Kolordu Kumandanlığı'na
	Sancaktepe'de	:	İkinci Redif Kolordu Kumandanlığı'na
	Karaağaç'ta	:	Birinci Kolordu Kumandanlığı'na
	Sazlıbosna'da	:	Üçüncü Redif Kolordu Kumandanlığı'na

Ayrıca süvârî livâ (tugay) kumandanlıklarına

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 26-3

Osmanlı Ordusu Başkumandanlığı Vekâleti	Erkân-ı Harbiyesi	4 Teşrin-i Sâni 328 (17 Kasım 1912)
Boyalık'ta	Kuru Kavak'ta	Mahmut Paşa Tabyası'nda
Sancaktepe'de	Karaağaç'ta	Sazlıbosna'da
Üçüncü Kolordu Kumandanlığı'na	Birinci Redif Kolordu Kumandanlığı'na	İkinci Kolordu Kumandanlığı'na
İkinci Redif Kolordu Kumandanlığı'na	Birinci Kolordu Kumandanlığı'na	Üçüncü Redif Kolordu Kumandanlığı'na

Arşiv No : 1-A.64
Klâsör No : 127
Dosya No : 23
Fihrist No : 26-3

Ayrıca süvârî livâ (tugay) kumandanlıklarına

Arşiv No : 1-A.64
Klâsör No : 127
Dosya No : 23
Fihrist No : 26-3

4/5 Teşrin-i Sâni 328 (17/18 Kasım 1912)

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı
Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi
(Birinci Şu'be)

Bil-umûm Kolordulara Ta'mîm Telgraf
Bahriye'ye Telgraf
Sûret

Ta'mîm olunmuştur.

Bir sûreti Bahriye'ye tebliğ olunacaktır.

Ordumuzun düşmân hücumlarına karşı avn-i Hakk'la (Allah'ın yardımıyla) gösterdiği sebât ve mukâvemet benimle beraber bütün Osmanlıları mesrûr (memnun) etmiştir. Vatanı tahlîs (kurtarmak) için ibrâz eyleyeceğiniz (göstereceğiniz) himmet ve gayret bu gün düşmânın ayakları altında çiğnenen mülkümüze vaktiyle ve kanları bahasına teshir etmiş (ele geçirmiş) olan ecdâdımızın virân ma'reke de (savaş meydanında) yatan şühedâımızın ervâhını da (şehitlerimizin ruhlarını da) şâd eyleyecektir. Pâdişâhınız ve umûm memleket kalbi sizinle beraberdir. Sizden ve kumandanlarınız ile bütün ümerâ ve zâbitânımızdan (subaylarımızdan) ve asker evlâtlarımdan sebât ve metânet beklerim. Efrâd şecaât-ı nihâdımızın gayret-i diniye ve hamiyet-i vatanîlerini tamamen izhâr (gösterecekler) ve nâmus-u askeriyelerini ikmâl edecekleri (tamamlayacakları) zaman işte bu andır. İşbu telgrafımızın umûm kıtaâta (bütün birliklere) tebliğini tavsiye eyler ve cümlelerinizi cenâb-ı Hakk'ın avn-i hamdaniyesine emânet eylerim.

Mehmet Reşad

Pâdişâhımız efendimiz hazretlerinin sûret-i bâlâya (yukarıya) nakledilen telgrafnâme-i hümâyûnu kıtaâta kırâatıyla (okunmasıyla) efrâda tefhîmi (anlatılması) tebliğ olunur.

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 139

Dosya No : 73

Fihrist No : 19-1

TELEGRAMME



تلفرافنامه

A	1-A/64
H	11
F	33-7

دولت عالیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN
What n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
N° d'expédition	Date	Signature de l'employé	N° d'ordre	Date	Signature de l'employé

De Pour
No Mois Date
Voie Ind. Ecentueilles

صاحبہ سیدہ بیارم زینل ابدولسہ بستانوہ طرب و تعقیق محابہ
انہ قدر دایم ایچ عجب شمع برشہ صکرہ سبکونت
انہ عیالہم مرکز صانغ جناح فائون ابدولسہ بستانوہ
بیارم لری لہریمیزک مؤثر انہ رفیع ابلیہ ادج بطیہ
تخیر اوسند محابہ لہریمیزک لکوز انہ بستانوہ

بیارم زینل
بیارم زینل
نظم

Mahreci (çıktığı yer)

Karargâh-ı Umûmî

Harbiye Nezâret-i Vekâletine

Sabahleyin Bulgar piyâdelerinin ilerlemesiyle başlayan top ve tüfenk muhârebesi akşama kadar devâm ederek gurûb-u şemsten (güneş batmasından) bir saat sonra kesb-i sükûnet etmiştir (kesilmiştir). Ale-l-husûs (en çok) merkez ve sağ cenâhımız (kanadımız) karşısında ilerlemek isteyen düşmân piyâdeleri topçularımızın müessir (etkili) ateşiyle def' edilmiş üç bataryası tahrîb olunmuştur. Muhârebenin netîcesi henüz alınmadığı ma'rûzdur (arz edilir).

4/5 Teşrin-i Sâni 328 (17/18 Kasım 1912)

Başkumandan Vekili

Birinci Ferik (Orgeneral)

Nâzım

Arşiv No : 1-A.64

Klåsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 33-7

اولاً اقامه عیدان نوروز	عشرانی اردو و لکھنوی و باسہ فرماہ افغانی	مہرستان افغانستان
ثانیہ بیک نوروز و عیدان	و کالنی ارکان حربیہ	تاریخ تکبیریت
سیمیہ و بنیان افغانستان	(۱)	مہمیتہ قریب لاند نوروز
تاریخ و تہذیب و عادت	مربوبہ محمدیہ و کالنی	مقابلہ بخیل افغانستان
فہرست و کتب و کتب	عبدالعزیز و کتب و کتب	مقابلہ کالنی و کتب

بگویم چه می خرد جانم خوارم در پیشم
استواید صید و قفس کجاست
اقتدای منم در دام ~~جود~~ ^{کینه} اینست
و جفا ز کت ایام و قضا اینست
بدره و غم ای که کجا ارم لطیفه ده
نخود فاسد و - سوچ
حقه تیرنه من -

A	1.A/64
W	11
F	26-4

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyesi

4/5 Teşrin-i Sâni 328

(17/18 Kasım 1912)

Bolayır Kumandanı Şevket Turgut Paşa'ya

Garb (Batı) Ordusu Kumandanlığına

Bu gün sabahleyin bütün Çatalca hatt-ı müdâfaası boyunca başlayan top ve tüfenk muhârebesi akşama kadar muvaffakiyetle devâm etmiştir. Ve Bulgarların ilerlemek isteyen piyâdeyle def' edildiği gibi üç bataryası da tahrib olunmuştur. Muhârebe henüz neticelenmemiştir.

Arşiv No : 1-A/64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 26-4

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لہ

باشوق خانان اوردو کالی
مرمری ازکار تیرتیر
۱۵۴۱۲
ع ۱۳۴۰

خارجہ تفریقہ / دربارہ

و بیانہ سفینہ النہایت قنارہ بودیم زبوعہ و لوز . برایہ کوندیری کفایت کندی
در خصوصاً بفار شافہ احوال عسکریہ دائرہ ابجدہ
و درواید خبر از بدوین خوف و بیمہ بد معدومین در غنہ کوردو
منوہ اولیہ بفار جریہ اردو کوندہ دہ نورانی غنہ کفایت کندی
ہکایت منفقہ کرد غنہ کفایت کرد اوزہ ، چنانکہ ایدہ دگر موزہ
بر مذکورہ اعجاز موقوفہ ایدہ ماکدہ قابوہ و مقلدہ اولفہ کفایت
بز دشمنان مدوہ اولفہ کفایت کندی نظراً بفارہ الجودہ و احسنی
فانکہ دول معانہ نہ نور کفایت کندی ایدہ جہ اولرہ و
کندیرہ دہا فنا حاکم بر لہ فیمزہ ذالک لہ و کفایت کندی
انجمنہ سبتہ و یکہ لوز .

A	1-A/64
B	11
F	26-7

اموالہ و کفایت کندی

باشوق خانان

رسمہ و کفایت کندی

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Aded

332

Numro

15283

Hâriciye Nezâretine (Dışişleri Bakanlığına)

5 Teşrin-i Sâni 328 (18 Kasım 1912)

Viyana sefirinden alınan telgrafnâme ber-vech-i zîr (aşağıda olduğu gibi) arz olunur. Bir iki günden beri Balkan hükûmetleri ve husûsen Bulgaristan'ın ahvâl-i askerîyesine (askerî durumuna) dair vürûd eden (gelen) haberler ümidimizin fevkinde üstünde bize pek müsâid sùrettedir. Hastalık ordumuza münhasır olmayıp Bulgar ve Sırp ordularında da kolera tifo hastalıkları hüküm fermâdır (devam etmektedir). Hükûmât-ı müttefikâ (müttefik hükûmetler) gerek hastalıktan gerek Edirne, Çatalca ile diğer mevâkide bir müddetten beri ihrâz-ı muvaffakiyet edememekten me'yûs (başarı kazanamamaktan ümitsiz) ve muzdarib olmaya başlamıştır. Biz düşmânlarımızın ma'rûz oldukları müşkilâtı nazâr-ı i'tibâra almayarak mürâcaâtımızı te'kide düvel-i muazzamanın tavassutlarını talep edecek (tekrarlamaya büyük devletlerin aracılığını isteyecek) olursak..... kendilerinden daha fenâ hâlde bulunduğumuza zâhib olunarak (zan-nederek) tekliflerini teşdid etmelerine (artırmalarına) sebebiyet vermiş oluruz.

Li-ecl-il-ma'lûmât (bilgi için) B.K.

(Başkumandanlık) Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi

5/6 Teşrin-i Sâni 328 (18/19 Kasım 1912)

Birinci ve İkinci Şu'be'ye

5/6 minh (de)

Telgraf 880

Arşiv No : 1-A/64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 26-7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِأَمْرِ الْوَلِيِّ الْأَعْلَى
 أَرْكَانِ حَرْبِيَّةِ
 سِرِّهِ
 ٢٢٦ ٢٢٩٧٨

خارجیه تہذیبیہ / اہل کتبہ

محاورہ و فقہت عہدہ بنہ دار دہلی و بانہ غنہ ازہ فقہت
 مہم مہارت لک خندہ یوہم آئندہ لہر غنہ محاربہ ہی حققت
 محاکم عثمانیہ احمہ یوہم بر مہظفہت شہس ائیسہ و بنارہ جہ حققت
 مہمہ اولہ انجہ غنہ فوہ نائندہ خطان فہسہ اثرہ لہرہ
 واقعہ مہمہ بنہ نولہ ائیسہ غنہ فوہ نائندہ کنہ مہمہ
 ائیسہ مہمہ بنہ محاربہ فہم و بنہ لہرہ و جہ استغاب
 اولہ مہمہ بنہ لہرہ ائیسہ مہمہ بنہ لہرہ و جہ استغاب
 فہمہ مہمہ بنہ لہرہ ائیسہ مہمہ بنہ لہرہ و جہ استغاب
 ائیسہ مہمہ بنہ لہرہ ائیسہ مہمہ بنہ لہرہ و جہ استغاب
 فرمانداری بنہ اختلاف مہمہ اولہ لہرہ مہمہ بنہ لہرہ و جہ استغاب
 رہنمائی ظاہر ائیسہ

آئینہ دہلی

A	1-A/64
B	11
F	26-5

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu

Başkumandanlığı Vekâleti

Erkân-ı Harbiyyesi

Aded

336

Numro

33978

Hâriciye Nezâretinden (Dışişleri Bakanlığından)

5 Teşrin-i Sâni 328 (18 Kasım 1912)

Muhâbirlerin vaz'iyet-i askerîyesine dâir dünkü Viyana gazetelerinde mün-teşir (yazılmış) mühim havâdislerin hulâsası ber-vech-i âtîdir (özetî aşâ-ğıdadır). Lüleburgaz Muhârebesi hakikat hâlde Osmanlılar için büyük bir mu-zafferiyet teşkil etmiş ve Bulgarlarca telefât-ı âzîmeye mûcib (büyük zayıata sebep) olmuş ancak Osmanlı kumandâtının hata-i fâhiş (büyük hata) eseri olarak muzafferiyet vâkâ-i mağlûbiyete tahavvül etmiştir (dönmüştür). Haslet-i kumandanîleri kendilerini mağlûb add ettiklerinden Osmanlılar ta-rafından muhârebeye fâsıla (ara) verilmesinden dolayı dũcâr-ı istigrâb ol-muşlardır (şaşkınlığa uğramışlardır). Bulgarların Edirne pîşgâhındaki (ile-risindeki) vaz'iyetleri son derece fenâdır. Dört günden beri muhâsara ma'dûm hükmündedir (kuşatmayı kaldırma kararındadır). Bulgarlar şimdiye kadar son kuvvetlerini isti'mâl etmiş (kullanmış) olduklarından istifâde ve asâkir-i cedîde celb edebilirlerse (kullanılmamış askerleri çekebilirlerse) tâli-i harb (harbin ka-deri) kendisine teveccüh eder. Sırp ve Bulgar askerî kumandanları beyinde ihtilâf (arasında anlaşmazlık) mevcûd olduğı gibi asâkir-i merkûme miyânında (adı geçen askerler arasında) tifo, dizanteri zuhûr etmiştir (meydana çıkmıştır).

İkinci ve Dördüncü Şu'beye

5 minh (de)

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 26-5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِاسْمِهِ مَا نَدَانِي كَالنَّاسِ

از کائنات جز بیتی

عند

12.2

A	1-14
D	36
F	2-4

ع. ۱۰۰ در این کتاب در دو مجلد خطه در ایلی کوندر موفقیه مدقمه و دیوانه
و شمس نغزیه کلام و در برهه در جبهه مجید انجمنه مابینه قضا و انجمنه قضا
خادم کوندر در سه ادوی قاراکه لغو او نموده بر دیوانه در ده انجمنه قضا
صمد بنده صفای اخراج غنیه اولیه (۹۰۰) در دیوانه

احمد رضا خان

1892

... صبرا تلفراف بلوکی

ل ۱۲ ست
کتبه ادو سرکر
کوی ساعت دقیقه کچه ، کوندوز

خط
کتبه ایدین مرکز
کوی ساعت دقیقه کوندوز ، کچه دول
ساعت ساعت به قدر

مأموره مخدوس ملاحظات

کتبه زمانی

عدد ۲

موسو

۱- احتیاط بطریق اولیٰ ایستادگی و لا بولونه خطا حربه بهانه
بطریق اولیٰ ایستادگی و لا بولونه خطا حربه بهانه
۲- قضا و قدر و حاکم که از این جهت در دیکه طبعی است احتیاط
عین احتیاط و قوه معنوی و تربیت یافته در
۳- برخی قوا و طریقه بگونه تفکر و تامل و طبعی است احتیاط
قوا و طریقه در مملکت آنکه در این مملکت

اکنون قوا و طریقه و مملکت
خطا و طریقه و مملکت
مملکت

A	1.A/64
B	11
F	31-2

Başkumandanlık Vekâleti Erkân-ı Harbiyye Riyâset-i

Âliyesine

Mahmut Paşa Tabyası'ndan

5/6 Teşrin-i Sâni 328 (18/19 Kasım 1912)

1. Dün İkinci Kolordu karşısında ilerleyen düşmân bu gün kâmilten (tamamen) siperler kazarak mevki'ini muhâfaza eylemeye gayret etmiş ve hemen piyâde muhârebesine başlamamış gibidir. Topçu bataryaları, kısmen saat sekiz buçuk dokuzdan sonra kabl-ez-zuhur işgal muhârebesine devâm eylemiştir. Düşmânın Otluk Tabya ve Erkân-ı Harbiyye sırtıyla Mekteb-i Harbiyye cihetine ehemmiyet verdiği anlaşılmaktadır. Otluk Tabya'nın ilerlemiş bulunmasından ve karşısında tahaffuz (korunmaya) müsâit tabii vadiler bulunmasından bilistifâde (yararlanarak) düşmân piyâdesi mezkûr (adı geçen) tabyaya takarrüb eylemiş (yaklaşmış) ise de mûcib-i tehlike bir mesâfede olmadığı tahkik edilmiştir.

2. Kolordu dünkü vaz'iyet ve ta'biyesini muhâfaza eylemiş ve cephâneyi beyhûde yere isrâf etmemek üzere mukâbelede bulunmuştur.

3. Bu günkü mecrûhinin (yaralıların) adedi pek ehemmiyetsiz olduğu gibi kolera vukuâtının kesb-i hiffet eylediği mevrûd (azaldığı gelen) haberlerden anlaşılmıştır.

4. İâşe (yiyecek, içecek) mes'elesinin te'mîn edilmemekte olduğu otuz bin mevcûdunda bulunan kolorduya bu gün dört bin beş yüz kıyye (okka) ekmek verilmesinden ve dün süvâri hayvanâtının aç kalmasından münfehimdir. Efrâd (erler) üzerinde ihtiyât-ı peksimet (yedek peksimet) bulunmadıkça açlık tehlikesi dâima mevcuttur.

5. İhtiyât bataryalarına tahsis edilen cephânenin bu gün hatt-ı harpte bulunan bataryaya sevk edilmesinden dahi cephâne fıkdanı nûmayân olmaktadır (kıtlığı ortaya çıkmaktadır).

6. Kıtaâtın (birliklerin) ahvâl-i rûhiyesi (morali) gittikçe tezâyüd etmektedir (çoğalmaktadır). Düşmân topçu endâhtının adem-i isâbeti kuvve-i ma'neviyeyi tezyîd etmektedir (atışının isabetsizliği morali artırmaktadır).

7. Birinci Kolordu tarafına bu gün ne tüfenk ve ne de top ateşi işitilmemiştir. Üçüncü Kolordu'ya dâir ma'lûmât alınamamış olduğu ma'rûzdur (arz edilir).

İkinci Kolordu'ya me'mûr haber zâbiti

(Erkân-ı Harp Kâim-makam (Kurmaya Yarbay)

Mustafa

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 127

Dosya No : 23

Fihrist No : 31-1 , 31-2

TELEGRAMME



تلفرافامه

دولت عالیہ ثانیہ تاتراف ادارہ

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت ظراف ایستادن مولای مسئولیت قبول نمائند

Rétrotransmission ou Expédition		RECEPTION	
N° d'expédition	Signature de l'employé	N° d'ordre	Signature de l'employé
11	11	11	11

De Pour N° Date H. M. Voie Indic. Eventuelles

بوصلاهدری شدیع بر موسس اجلا ایسلام لویکی ممانیسی خط موقوفه دولتی
ایسور خط مدفونہ مرکزی اندونسیہ کے رشتہ باری لویکی آئینون تاتراف
کری جھانک بیور اولدوقدی کی بوقم خط باریہ استقامہ ایستند برقم طوفندہ
اندونسیہ سوریلہ بر مقورہ رشتہ برقم جھانک اندونسیہ فاجوسندہ و سیرود مانندہ
بر شایع بر مقورہ فارم کورن اعظام ایستند و سابقہ ایستند ۲۵ بجی
در ایستند باریہ بولندہ خطا بولندہ عرب عکرنہ بولندہ فضاقت حال
ایستند باریہ ایستند بولندہ خطا بولندہ ایستند بولندہ
ایستند باریہ ایستند بولندہ خطا بولندہ ایستند بولندہ

A 1.11.64
D 187
F 4.51

Mahreci (çıktığı yer):
Karargâh-ı Umûmiye

Harbiye Nezâretine

Bu sabahtan beri şiddetli bir sûrette icrâ edilen topçu muhârebesi muvaffakiyetle devâm ediyor. Hatt-ı müdâfaanın merkezi ilerisindeki düşmân piyâdeleri topçu ateşimizin te'siriyle geri çekilmeye mecbûr oldukları gibi bir kısım bataryaları da iskân edilmiştir. Bizim taraftan ileri sürülen bir müfreze düşmân siperine hücum ederek ileri kaçırmış ve siperde manliher bir şapka birçok kazma kürek iğtinâm edilmiş (ele geçirilmiş) ve şapkanın içinde 35 nci Veraye Alayı yazısının bulunduğu nazaran bu tarafta Sırp askerinin bulunduğu kanaat hâsıl olmuştur. Muhârebe el'ân (halen) devâm ediyor. Neticesinin arz olunacağı ma'rûzdur (bildirilir).

Başkumandan Vekili
Birinci Ferik (Orgeneral)
Nâzım

6 Teşrin-i Sâni 328 (19 Kasım 1912)

Arşiv No : 1-A.64
Klâsör No : 149
Dosya No : 118
Fihrist No : 4-5

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ تجاہد تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'État n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف ہمدانیت ہولای مسئولیت قبول نہایت

[کود]

Retransmission ou l'expédition		تکرار کثرت و یا سوف		RECEPTION		اخذ	
No d'expédition	کثرت اولان	Date	تاریخ	Signature de l'employé	مستعمل	Reçu de	N° d'ordre
	transmis à						

De _____ Pour _____
N° _____ Mots _____ Date _____ H. _____ M. _____
Voie _____ Indir. Eventuellement _____

حیرت انگیز حالت
خود جناب فیض مدافعی بونجی اور کوندنرو ابرار
افزاید ملوئے و نقلہ نمازیسی برکومہ رض موفقتد دوام
ایک مرتبہ دید ابدولملہ نشیب ایسہ دوشنبہ با دیک
کری یوسکو نطسہ و یسہ یسہ یسہ یسہ اسکاٹ و صاغ
جنابہ ایسہ مزلوزی فیض ارفقتد مرتبہ کاشہ
برطانیہ مرتبہ بواقتام غوب شمس برابر بر صرد
شرکتی اجرا ایسہ رک طایبہ نہ خار شوسنس کے
شمس سبرلسنس کے دشنبہ منتزم و صہاء قسم اعظم
ایسہ وایسہ بوز نقلہ ایسہ بر صیلک مرہاٹ فیض ابرلسند

بہرہ قباندہ و صی
نظم
قرارہ عہدہ شمس
A 1.11.64
D 186
E 4.11

Mahreci (çıktığı yer):
Karargâh-ı Umûmî

Harbiye Nezâret-i Vekâletine

Bütün Çatalca hatt-ı müdâfaası boyunca üç günden beri icrâ edilmekte olan top ve tüfenk muhârebesi bu gün dahi muvaffakiyetle devâm ederek merkezden ilerlemeye teşebbüs eden düşmân piyâdeleri geri püskürtülmüş ve bazı bataryaları iskât (durdurmuş) ve sağ cenâhta (kanatta) iki mitralyözü zabt olunmuştur. Merkezde kâin (bulunan) bir bataryamızdan bu akşam gurûb-u şemsle (güneş batımıyla) beraber bir hurûc (yarma) hareketi icrâ edilerek tabyanın karşısındaki düşmân siperlerindeki düşmân münhezim (yenik) ve hemen kısm-ı a'zamı itlâf (öldürülmüş) ve iki yüz tüfenk ile bir hayli mühimmâtı zabt edilmiştir.

(Başkumandan Vekili)

Nâzım

6/7 Teşrin-i Sâni 328 (19/20 Kasım 1912)

Karargâh-ı Umûmî Şu'besi'ne (6/7 Teşrin-i Sâni 328)

Arşiv No : 1-A-64

Klâsör No : 149

Dosya No : 118

Fihrist No : 4-11

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت عایه ثانیه تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
No d'expédition	Date	Signature de l'employé	No d'ordre	Date	Signature de l'employé

De: ... Pour: ...
N°: ... Date: ... H. ... M. ... D. ...
Voie: ... Indic. Eventuelles: ...

محول مباحثه مقابلته رشتنک دودیکه طامو یا باسی نورغاسی هرلرله طرزی کلیدی
و مالحه شناسی و جازیه که هرلرله رشتنک حوفا و هرلرله بری و فزله بری بری
دو با شرف الیه مستحب اولرله ایولرلرله اکلرلرله سید بوزی بمبارده مقولرله الیه
کشف خولرله طرزیله کورلرله ویرجودیه تقف شایده و خط فانی اعظم الیه
و طرزیله اسرله اکلرله کوره رشتنک اوج کورلرله اوج اکلرله جلدلرله بارلرله
دیسنه کورلرله ماسه اولرله و شکر لیلرله و مقولرله الیه ایولرله کورلرله
ایولرله اکلرله ماسه اولرله و شکر لیلرله و مقولرله الیه ایولرله کورلرله

A	1. 11-64
D	186
	4-12

Belge No: 2760

Osmanlı Ordû-yi Hümâyûnu Başkumandanlığı
Vekâleti Erkân-ı Harbiyyesi
(3)

6/7 Teşrin-i Sâni 328 (19/20 Kasım 1912)

Gayet müsta'cel (çok ivedi)

Edirne Mevki-i Müstahkem Kumandanlığına

(Telsiz Telgrafla)

Telgraf

Çatalca hattındaki muhârebâta dâir Başkumandanlık Vekâleti'nden âtîdeki (aşağıdaki) telgraflar alınmıştır.

4/5 Teşrin-i Sâni 328 (17/18 Kasım 1912)

Sabahleyin Bulgar piyâdelerinin ilerlemesiyle başlayan top ve tüfenk muhârebesi akşama kadar devâm ederek gurûb-u şemsten (güneş batımından) bir saat sonra kesb-i sükûnet etmiştir (sona ermiştir). Ale-l-husûs merkez ve sağ cenâhımız (kanadımız) karşısında ilerlemek isteyen düşmân piyâdeleri topçularımızın müessir ateşiyle def'edilmiş üç bataryası tahrîb olunmuştur.

5/6 Teşrin-i Sâni 328 (18/19 Kasım 1912)

Bu gün dahi dünden daha hafif olmak üzere bütün hat boyunca top muhârebesi devâm ettiği ve bazı noktalardan (noktalardan) ilerlemeye teşebbüs eden bazı düşmân piyâdeleri geri püskürtülmüştür.

6 Teşrin-i Sâni 328

Dün sağ cenâhımız cephesine ilerleyen düşmân telefât-ı külliye ile geri püskürtüldüğü gibi sabahleyin mezkûr (adı geçen) cephenin sol cenâhına doğru ilerlemeye çalışan düşmân piyâdesi de keza zâyîât-ı külliyeye dâ'ül edilerek (çok zayıat verilerek) def' edildiği kolordu kumandanlığından bildirilmiştir. Bu gün de top muhârebesi bütün cephede devâm etmektedir.

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 149

Dosya No : 118

Fihrist No : 4-9

Belge No: 2761

A 1. A-64
D 186
F 4-17

TELEGRAMME

تلگرامنامه



دولت عالىٰ تحليه تلغراف اداريسى

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
No d'expédition	Date	Signature de l'employé	Signature de l'employé	Date	Signature de l'employé	Signature de l'employé	No d'ordre
	11 - 11			11 - 11			

De Pour
N° Mots Date 11 - 11
Voie Indic. Eventuelles 11 - 11

دشمنه بلانده جبهه محايه اجا ايديطوب بلكه صالو صول مبارده
صيف كدر و تفق انتو نطقه الجبهه دستخت رونكه محايه ده
نرون ايديكه جبهه اسم و كزنه انتمم الجبهه
جبهه فباذاته كوكب
جبهه فباذاته تنظيم

Mahreci (çıktığı yer): Karargâh-ı Umûmiye

Harbiye Nezâreti Vekâletine

Düşmânla bu gün ciddî muhârebât icrâ edilmeyip yalnız sağ ve so cenâhlarda (kanatlarda) hafif top ve tüfenk ateşi teâtî edilmiş ve düşmânır dünkü muhârebede terk eylediği bir hayli eslihâ (silâhlar) ve malzeme iğtinân edilmiştir (ele geçirilmiştir). 7/8 Teşrin-i Sâni 328 (20/21 Kasım 1912).

Başkumandan Vekili
Birinci Ferik (Orgeneral)
Nâzım

Arşiv No : 1.A.64
Klâsör No : 149
Dosya No : 118
Fihrist No : 4-17

TELEGRAMME

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

RECEPTION

Numéro d'ordre	Reçu de	Date	Signature de l'employé	Signature de l'expéditeur	Date	Signature de l'expéditeur

Indic. Eventuelles

موردی

نومرد

طریق

مستند

برادر عمه ارنه مندا صمدی فیلدر خط مدافعه المود سلسله ای
دشمنه قطع شد او جکندنی ایرونی کاز اقلری سپردی بولانه
برک اید کیردی جکندنی دیوین نقاطده بدی کیکوتوریه قدر خط
مدافعه ده اوزاخلا سید قلدی و خرم لردنه جیقا شیدر لردنه فوکی طنا ای
بناده کشف قولدرنه فیلدر نفقه لردنه و ایشیدنه متروک سید لردنه
بارنه ۱۲ اسرا اید بر خیالی نقضه لمانه جانط بدی سقه و فانه لردنه
الده اید کیردی و جکندنی فیلدره نقضه لمانه ایرونی کاز اید
مستند او دین بناده اولدو

A	1.A-64
D	186
F	4-19

مدافعه

Mahreci (çıktığı yer): Karargâh-ı Umûmiye

Harbiye Nezâreti Vekâletine

Müsta'celdir (ivedidir)

Biraz evvel arz olunan telgrafnâmeye zeyldir (ektir). Hatt-ı müdâfaa ile-
risindeki düşmân kıtaâtının (birliklerinin) üç günden beri ilerleyerek kazdıkları
siperleri bu gün terk ile geriye çekildikleri ve bazı nikatta (noktalarda) yedi ki-
lometreye kadar hatt-ı müdâfaadan uzaklaştıkları ve fırkalardan (tümenlerden)
çıkarttırılan kuvveti zâbit (subay) piyâde keşif kollarından muhtelif noktalarında
ve düşmândan metrûk (terkedilmiş) siperlerde yaralı üserâ (esirler) ile bir hayli
tüfenk mühimmat, çanta, palaska ve kazma kürek elde ettikleri ve birçok
maktûllere (ölülere) tesâdüf eyledikleri alınan raporlardan müstefâd olduğu
(anlaşıldığı) beyân olunur.

7/8 Teşrin-i Sâni 328 (20/21 Kasım 1912)

Başkumandan Vekili
Birinci Ferik (Orgeneral)
Nâzım

Arşiv No : 1-A.64

Klâsör No : 149

Dosya No : 118

Fihrist No : 4-19

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TÉLÉGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول نمائند

[1912]

Transmission ou Expédition				RECEPTION			
No d'expédition	Date	Signature de l'employé	Signature de l'employé	Date	Reçu de	N° d'ordre	

De: ... Pour: ...
N°: ... Date: ...
Voie: ... Indic. Even: ...
1912

بگویند رض خط صریح بعضه تقاطعه عقیق طویله انش نقاط
ایستاده و مرکز ده خطی میانه محاربیه اجرا ایستاده
و میانه محاربیه ده بفار بزرگ شتارجه اجباری نوشته
درت سیه کیلو متر ابروی کوندر برانه کشف قولدرینیت
مشاهدات اید تحقیق انبیه بیان اولونه

بسته خوانده کلام

9

1.11-64
186
4-23

sonra hatt-ı fâsıl Urcunlu'dan gelen derenin Karasu ile birleştiği mahale gelir ve ba'dehû Asâkir-i Osmaniye tarafından işgal edilmekte olan İsimsiz Çiftliği'nin üç yüz metre şimâl-i garbisine (kuzeybatısına) kadar kısmen sırtı ta'kib sûretiyle giderek Oklalı'dan gelen derenin Karasu ile birleştiği noktada tekrar Karasu mecrâsına mülâki olur (katılır).

Bu noktadan i'tibâren hatt-ı fâsıl Kestaneliğin şarkındaki harap değirmene vararak oradan sonra da Çanakça hizalarına kadar Karasu'yu ta'kib eder.

Kezâlik Çanakça hizâsında sonra da Dağyenice köyü kurbundaki (yakınındaki) köprünün 500 metre cenûb-i şarkisinde kâin olan noktaya kadar yine Karasu mecrâsını ta'kib eder. Bu noktadan i'tibâren hatt-ı fâsıl Dağyenice köyünün şarkındaki tepeye çıkarak boyun noktasına vâsıl olur ki bu nokta tarafeyn postalarından müsâvi (eşit) mesâfededir. Buradan sonra hatt-ı fâsıl isimsiz dereciğin ka'rını (derinliğini) ta'kib ederek bu dereceğin Terkos gölüne döküldüğü mahale gelir bu noktadan Istranca deresi menba'ına kadar Terkos gölünün sâhil-i garbisine mıntika-i bitarâfinin kenar-ı garbisini teşkil eder. Menba'dan i'tibâren garbe doğru Istranca deresini iki sâhil-i tarafeyni için mıntika-i bi tarâfinin kenarlarını teşkil etmek sûretiyle, hatt-ı fâsıl tarafeyn mahallini işgal etmekte oldukları mevâzi arasındaki sahranın ortasına kadar gelir. Ba'dehû Istranca deresi üzerindeki bu noktadan sâhil temdîd edilecek olan bir hatt-ı müstâkim ile de bu mıntikadaki hatt-ı fâsılı te'mîn eder.

Osmanlı Komisyonu : Erkân-ı Harb Miralayı Cevat Bey

" " Binbaşı Ali İhsan

" " Binbaşı Asım Bey

Bulgar Komisyonu : Birinci Bulgar Ordusu Erkân-ı Harbiyye Reisi Miralay Papadupof Azan Birinci Fırka (Tümen) Erkân-ı Harb Reisi Binbaşı Bukof Elivan Birinci Ordu Erkân-ı Harbiyyesi'nden Şu'be Müdürü Binbaşı Ratşof Pimayır.

Aslına mutâbıktır.

Arşiv No : 4/121

Klâsör No : 311

Dosya No : 15

Fihrist No : 18-1, 18-2

TELEGRAMME



تلفرافنامه



دولت علیہ ثنائیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت القرائی بمسئولیت دولتی قبول نمیکند

[1904]

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
N° d'expédition	Date	Signature de l'employé	N° d'ordre	Date	Signature de l'employé

De: ... Pour: ...
N°: ... Mots: ... Date: ... H. ... M. ...
Voie: ... Indic. Eventuelles: ...

شماره ۱۹۵۱
تاریخ ۱۹۰۴
صباح

روک منفق می باشد بونانسانه خایم اولیقه اوزره بقا رستانه
مرسانه و قوه معنی ایدوریه بواقتم قمار عقد اولندی
منفانیه مصالحی مندره با شلانه عقد مندره ارايه صلای
نورس قدر مشارک روام ایدر جکله ادرنه و اشقوره قنداره
نایرور استقام ایدر جکله رباریه طریقه رفصوری جنالی قهر
مادفندی ایلر و شلانه خط فاصل تعیین ایدر جکله رباریه رستانه
می صاب رروام

باسمه قهرمانه ولیلی
تخلی

1.11-64
186
4.32

شماره ۱۹۵۱
تاریخ ۱۹۰۴
صباح

Mahreci (çıktığı yer)
Karargâh-ı Umûmî
Müsta'celdir (ivedidir)
Aded
1437

Harbiye Nezâreti Vekâletine

Düvel-i müttetika (bağlaşmış devletler) muhârebeden Yunanistan hâriç olmak üzere Bulgaristan, Sırbistan ve Karadağ ordularıyla bu akşam mütâreke akd olundu. Muteâkiben müsâlaha (barış) müzârekisine başlanacaktır. Müzârekât-ı sulhiye (barış görüşmeleri) netîcesine kadar mütâreke devâm edecektir. Edirne ve İşkodra kalâleri mütârekeden istifâde edeceklerinden yarın tarafeyn murahhasları (tarafaların delegeleri) Çatalca hatt-ı müdâfaası ilerisinde hatt-ı fâsıl (ara hat) ta'yîn edeceklerdir. Yunanistan'la hâl-i harb ber devâmdır (devam etmektedir).

20/21 Teşrin-i Sâni 328 (3/4 Aralık 1912)

Tahdîd-i Mıntika-i bi-tarâf-î (Tarafsız Bölge Sınır) Komisyonu

Sancak Tepe Civârında

25 Teşrin-i Sâni 1328 (8 Aralık 1912)

Çatalca Ordusu Kumandanlığına

Muhârib orduları arasında bir mıntika-i bi-tarâfî ta'yini için müteşekkil (kurulmuş) tarafeyn (iki tarafın) komisyonları arasında bil-i'tilâf (uygun olarak) kabul ve imzâ edilmiş olan protokolün sûret-i mütercimesi leffen (ilişikte) takdîm kılınıyor. Mıntika-i bi-tarâfînin gerek bizim gerek Bulgarlar tarafındaki kenarını teşkil eden hatlar kazıklar rekziyle irâe kılınmış (dikilerek gösterilmiş) olup Bulgarlarınki beyaz flâmalıdır. Der-saâdetten (İstanbul'dan) taleb olunan kırmızı bize henüz vürûd etmemiş (gelmemiş) olduğundan bizim taraftaki hat şimdilik bezsiz kazıklarla tahdîd edilmiştir (sınırlanmıştır). Bizim taraftaki hattın Çekmece gölünden i'tibâren İzzettin cenûbundaki (güneyindeki) mandradan sonra Nakkaşköy istikametinde Karasu mecrâsına indiği noktaya kadar olan kısmı Birinci Kolordu'ya mensûb İstihkâm Mülâzımı (Teğmeni) Cemal Efendi tarafından ve buradan i'tibâren Çanakça hizâsına kadar olan kısmı İkinci Kolorduya mensûb İstihkâm Mülâzımı Necip Efendi tarafından ve bu noktadan i'60tibâren mabadide Üçüncü Kolordu'ya mensûb Erkân-ı Harb Yüzbaşısı Basri Efendi tarafından kazıkları rekz edilmiş olup bezin vürûdunda yine aynı zâbitân (subaylar) tarafından flâmaları rabt edilmiş (iliştirilmiş) ve îcâb eden yerlerde flâmaların daha ziyâde sıkıştırılması ve ara sıra teftişi ve mıntika-i bi-tarâfînin kolordulara taksimiyle gerek muhâfazası ve gerekse bizim taraftan tecâvüz edilmemesi için ta'limât-ı lâzimenin melfûf (ilişikteki) protokol sûretiyle beraber emr ve ta'mîmi ve kolordular cepheelerine de muayyen birer kapı mahallinin ta'yiniyle tarafeyn arasında îcâb eden temas ve muhâberâtın ancak bu noktalara hasr ve tahsisi ve su tedârîki için mantika-i bi-tarâfiye gidilmek iktizâ eylediği (gerektiği) hâlde bu husûsunda civar kıtaât kumandanıyla Bulgar ordusu zâbitânı beyninde bil-müzâreke (subayları arasında görüşmelerde) hâl-i mes'ele edilmesi muvaffak görülmüş olduğundan bu husûsun dahi ilâvesi menât-ı rey-i âlf-i kumandanîleridir (onayınıza sunulur).

Komisyon Reisi

Erkân-ı Harb Miralayı (Kurmay Albayı)

Harekât Şu'besi'ne

Arşiv No : 4-121

Klâsör No : 311

Dosya No : 15

Fihrist No : 18

Belge No: 2768

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف ... دولتی مسئولیت قبول ادا نکر

Retransmission ou Expédition		تکرار کثیفه و یا سون		RECEPTION		اختلاف	
N° d'expédition	N° de transmission	Date	تاریخ	Signature de l'employé	Date	تاریخ	N° d'ordre
		11	11		11	11	

De ... Pour ...

N° ... Date ...

Voie ... Ind. Eventuelles ...

جنابہ اردو ...

...

A	4-121
B	12
F	18-8

Belge No: 2768

Çatalca Ordusu

1036

Gayet müsta'celdir (çok ivedi)

Çatalca Ordu Kumandanlığına

Birinci Kolordu sol cenâh (kanat) müfrezesine mürâcaat eden Bulgar parlâmenteri gece olmak münâsebetiyle şâyet gitmezse ve yarın da tekrâren mürâcaat etmemiş bulunursa yarın bir parlâmenter gönderilerek bunun ak-demki (önceki) telgrafnâme mûcibince (gereğince) keyfiyetin tefhîmiyle (açıklanmasıyla) Büyük Çekmece'de bir istimbotun beklendiğini bildirilmesi ve netîce-i mükalemeye (müzakere sonucuna) göre mumâ-ileyh (adı geçen) Bulgar parlâmenteri Der-saâdet'e (İstanbul'a) gelmek isterse şu hâlde refâkate münâsib bir zâbitin terfîk edilmesi (bir subayın ayrılması) tavsiye olunur. 26 Teşrin-i Sâni 328 (9 Aralık 1912)

Harbiye Nâzırı Ordû-yi Hümâyûn
Başkumandan Vekili Nâmına

Fuad

Arşiv No : 4/127

Klâsör No : 311

Dosya No : 15

Fihrist No : 18-8